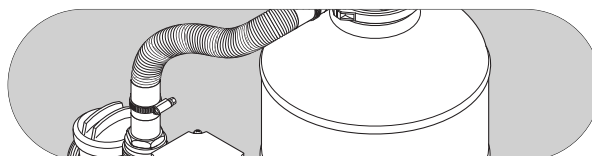




spa-pak

# Andros • Oxia • Delos • Delfi PERFORMANCE



Manuale d'installazione

**CONSERVARE CON CURA**

Installation manual

**KEEP CAREFULLY**

Notice d'installation

**GARDEZ SOIGNEUSEMENT**

Installations Anweisung

**SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN**

Manual de instalación

**CONSERVAR CON CUIDADO**

Руководство по установке

**ХРАНИТЬ БЕРЕЖНО**



**DISEGNI** ALL'INTERNO • **DRAWINGS** INSIDE  
**DESSINS** A L'INTERIEUR • **ZEICHNUNGEN** INNEN  
**DIBUJOS** EN EL INTERIOR • **РИСУНКИ** ВНУТРИ РУКОВОДСТВА

**JACUZZI® SPA**  
MAXI

spa-pak

**Andros • Oxia • Delos • Delfi**  
**PERFORMANCE**

Index

• Italiano .....	3
• English .....	7
• Français .....	11
• Deutsch .....	26
• Español .....	30
• Русский .....	34

**È responsabilità dell'installatore/proprietario verificare e attenersi a specifiche disposizioni locali prima dell'installazione.**

**La Jacuzzi Europe S.p.A. non dà nessuna garanzia al riguardo e declina ogni responsabilità circa la conformità dell'installazione effettuata.**

## Info

Lo spa-pak mod. "Performance" costituisce un notevole incremento nelle prestazioni delle MaxiJacuzzi®; il gruppo filtrante (costituito da una pompa e da un filtro a sabbia) assicura una notevole portata d'acqua, garantendo così una filtrazione, e quindi una purezza dell'acqua, superiore a quella fornita da un filtro a cartuccia tradizionale.

Il gruppo filtrante deve essere collegato, in fase d'installazione della MaxiJacuzzi®, al circuito idraulico della stessa, in corrispondenza dello skimmer (🔧 1, part. A e C).

**ATTENZIONE: effettuare completamente il montaggio ed il collegamento del gruppo filtrante alla MaxiJacuzzi®, prima di riempirla.**

**Per il caricamento e la messa in funzione della MaxiJacuzzi®, fare comunque riferimento allo specifico manuale.**

## Predisposizioni

■ (🔧 1a) Lo spa-pak può essere collocato in qualsiasi posizione, ma la distanza massima dalla MaxiJacuzzi® non deve essere superiore ai 4 m e comunque deve risultare "sotto battente" (ovvero, la pompa si deve trovare sotto il livello minimo di riempimento della MaxiJacuzzi®).

**NOTA:** qualora necessario, lo spa-pak può essere installato su un piano ribassato (rispetto alla MaxiJacuzzi®) con un dislivello massimo di 1 m; dislivelli maggiori possono ridurre la portata della pompa di filtrazione che, in condizioni normali, è pari a circa 6 m³/h.

■ (🔧 1, part. A) Occorre forare la base di supporto in modo da consentire il passaggio dei tubi (non forniti, ø 50 mm interno, in PVC spiralato) che saranno collegati alla linea dello skimmer, da un lato, e allo spa-pak, dall'altro.

**NOTA:** è opportuno prevedere delle valvole a saracinesca (v), in modo da rendere più agevoli eventuali interventi di manutenzione sul gruppo filtrante.

■ (🔧 1, part. B e M) Predisporre un cavo per il collegamento elettrico della pompa dello spa-pak, tenendo conto che il cavo deve arrivare, senza interruzioni, all'interno della MaxiJacuzzi®, nei pressi della cassetta elettronica.



**Detto cavo deve essere a norma (doppio isolamento, tipo H 05 VV-F, o superiore) e di sezione 3 x 1,5 mm² (per garantire la tenuta stagna dei pressacavi).**

**NOTA:** il punto d'entrata dei tubi mostrato in figura costituisce solamente un suggerimento e può comunque essere fatto dove risulta più comodo, in base alla posizione dello skimmer (🔧 1, part. C) al tipo d'installazione ed ai collegamenti idraulici-elettrici previsti per la MaxiJacuzzi®.

■ (🔧 1, part. D) Predisporre inoltre il collegamento dal filtro allo scarico; fare riferimento alla scheda di preinstallazione della MaxiJacuzzi® per quanto riguarda le normative e le avvertenze relative allo scarico di acque trattate chimicamente.

■ (🔧 1, part. K) Lo spa-pak deve essere installato in modo che non sia accessibile alle persone senza l'uso di chiavi, o utensili, e protetto dall'acqua e dalle intemperie. Si deve inoltre garantire che il luogo d'installazione sia asciutto e che vi sia un'areazione adeguata.

■ (🔧 1, part. L) Se le tubazioni che collegano la MaxiJacuzzi® con lo spa-pak sono interrato, prevedere delle valvole di drenaggio nel punto più basso, per consentire lo svuotamento totale dei tubi.

## Assemblaggio del gruppo filtrante (spa-pak)

■ (🔧 2) Fissare la pompa alla base di supporto, come indicato.

■ (🔧 3) Disassemblare la valvola di drenaggio e montarla sul contenitore del filtro, come indicato.

■ (🔧 4) Montare a pressione il tubo in plastica al supporto indicato; quindi, dall'interno del contenitore, innestare gli elementi filtranti al supporto (🔧 5) e posizionare il tubo sul fondo del contenitore.

■ (🔧 6) Posizionare quindi il contenitore sulla sede ricavata nella base di supporto; assicurarsi che la valvola di drenaggio risulti posizionata all'esterno della base di supporto.

■ (🔧 6a) Versare dell'acqua fino a raggiungere il livello corrispondente alla linea indicata (questo per dare una certa stabilità al tubo quando verrà versata la sabbia).

■ (🔧 7) Coprire l'apertura del tubo per mezzo della flangia (fornita) e versare all'interno del contenitore 30 kg. circa di sabbia quarzifera (diametro dei granelli 0,4 - 0,8 mm, non fornita), fino a raggiungere comunque la linea superiore (part. 2a).

Versare la sabbia lentamente, distribuendola bene intorno al tubo, facendo attenzione che questo non si sposti dalla sua sede.

Terminata l'operazione, togliere la flangia e conservarla per quando si renderà necessaria la sostituzione della sabbia; pulire il bordo del contenitore da eventuali residui.

■ (🔧 8) Recuperare il manometro a corredo e applicare del nastro in teflon (fornito) sul gambo filettato. Avvitare quindi il manometro sulla valvola selettiva, nella posizione indicata.

■ (🔧 9) Montare l'O-Ring sulla sede presente sotto la valvola selettiva; infilarla quindi sul tubo e fissarla al contenitore per mezzo delle due semi-flange, come indicato.

■ (🔩 10) Montare l'O-Ring sul raccordo filettato (*fornito*) ed avvitare sulla pompa, come indicato.

■ (🔩 11) Montare l'O-Ring sull'altro identico raccordo filettato ed avvitare sulla valvola selettoria, come indicato, ovvero sulla posizione "PUMP".

■ (🔩 12, 13, 14) Collegare la valvola selettoria alla pompa mediante il tubo flessibile e le fascette metalliche, come indicato.

■ (🔩 15) Montare gli O-Ring sui raccordi filettati ( $\varnothing$  50 mm interno -  $\varnothing$  63 mm esterno) ed avvitarli sulla valvola selettoria e sulla pompa, rispettivamente, come indicato.

## Collegamenti elettrici

**Per quanto riguarda la tipologia dei cavi e le avvertenze riguardanti la sicurezza elettrica, fare riferimento alla scheda di preinstallazione e al manuale d'installazione della MaxiJacuzzi® a cui verrà collegato il gruppo filtrante.**

■ (🔩 16, 17) Predisporre, se non è già stato fatto, un cavo d'alimentazione per la pompa, di lunghezza adeguata.

Svitare il pressacavo dalla morsettiera della pompa e far passare all'interno il cavo di alimentazione; effettuare i collegamenti necessari, rispettando la polarità: fase (L), neutro (N) e terra ( $\perp$ ).

Riavvitare il pressacavo e rimontare il coperchio della morsettiera, stringendo bene, in modo da garantire la protezione contro i getti d'acqua.

**⚠ Detto cavo deve essere a norma (doppio isolamento, tipo H 05 VV-F, o superiore) e di sezione 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> (per garantire la tenuta stagna dei pressacavi).**

■ (🔩 18 - 18a) Rimuovere i pannelli dalla MaxiJacuzzi®, in corrispondenza dello skimmer "C" e della cassetta elettronica "B".

■ (🔩 19) Collegare la pompa (M) con la cassetta elettronica della MaxiJacuzzi® (B) o (B1); a tale scopo, viene fornita una cassetta di derivazione (E), alla quale andrà collegato il cavo proveniente dalla pompa (🔩 20).

**NOTA:** a seconda della cassetta elettronica in dotazione (B o B1) fare riferimento alle rispettive istruzioni, date qui di seguito.

### cassetta tipo "B"

■ (🔩 21) Rimuovere il coperchio dalla cassetta elettronica della minipiscina ed anche il blocchetto di fissaggio indicato. Quindi, togliere dalla posizione indicata (J23) il cavo "P1" proveniente dalla pompa, rimuovendone anche il connettore.

■ (🔩 22) Collegare quindi il cavo "P1" alla cassetta di derivazione, secondo lo schema elettrico.

**NOTA:** il conduttore di colore nero (avvolgimento alta velocità della pompa) deve essere collegato al morsetto L1, quello marrone (avvolgimento bassa velocità della pompa) al morsetto L2.

■ (🔩 23) Portare il cavo con connettore "P2" (proveniente dalla cassetta di derivazione) all'interno della cassetta elettronica, facendolo passare attraverso la scanalatura resasi libera, e collegarlo al morsetto indicato.

Rimontare il blocchetto di fissaggio, serrando il cavo; rimontare quindi il coperchio della cassetta elettronica.

### cassetta tipo "B1"

■ (🔩 24) Rimuovere il coperchio dalla cassetta elettronica della minipiscina. Togliere il cavo "P1" (proveniente dalla pompa) premendo verso il basso i dispositivi di bloccaggio e sfilando quindi i conduttori.

■ (🔩 22) Collegare quindi il cavo "P1" alla cassetta di derivazione, secondo lo schema elettrico.

**NOTA:** il conduttore di colore nero (avvolgimento alta velocità della pompa) deve essere collegato al morsetto L1, quello marrone (avvolgimento bassa velocità della pompa) al morsetto L2.

■ (🔩 25) Rimuovere il connettore dal cavo "P2" (proveniente dalla cassetta di derivazione), portarlo all'interno della cassetta elettronica attraverso il pressacavo resosi libero, e collegarlo ai morsetti indicati.

**NOTA:** il conduttore di colore nero (avvolgimento alta velocità della pompa) deve essere collegato al morsetto L/HI, quello marrone (avvolgimento bassa velocità della pompa) al morsetto L/LO.

■ (🔩 26 - 27) Posizionare la cassetta di derivazione all'interno della MaxiJacuzzi®, sulla base della stessa.

*La posizione dipende dal tipo di installazione scelta e tenendo comunque conto della lunghezza del cavo premontato che deve arrivare all'interno della cassetta elettronica della MaxiJacuzzi®.*

Segnare la posizione dei fori di fissaggio, come indicato; forare la base della MaxiJacuzzi® e fissare la cassetta di derivazione, applicando prima i gommini antivibranti nei fori effettuati e quindi le rondelle e le viti.

■ Collegare, se non è stato già fatto, l'alimentazione elettrica dell'immobile ai corrispondenti morsetti presenti nella cassetta elettronica.

**NOTA:** Con il suddetto collegamento, la pompa dello spa-pak funziona congiuntamente alla bassa velocità della pompa della minipiscina; quando però questa viene azionata in alta velocità (idromassaggio) la pompa dello spa-pak rimane spenta, con una notevole riduzione di portata d'acqua nel filtro a sabbia.

(🔩 28) Se si prevede un utilizzo molto intenso della minipiscina, è opportuno prevedere un'alimentazione elettrica separata per lo spa-pak, in modo da poter attivare la filtrazione esterna anche quando è attivo l'idromassaggio. In questo caso, le sezioni dei conduttori dovranno tener conto non solo dell'assorbimento della pompa, ma anche del percorso del cavo e delle distanze, dei sistemi di protezione scelti e delle norme specifiche per gli impianti elettrici a posa fissa.

## Collegamenti idraulici

■ (🔩 29) Effettuare il collegamento della valvola selettoria (posizione WASTE) allo scarico, per mezzo del raccordo 1-1/2" G (*fornito*) ed un tubo  $\varnothing$  interno 32 mm (*non fornito*).

**NOTA:** è consigliabile che il pozzetto di scarico sia predisposto nelle vicinanze dello spa-pak, per agevolare lo svuotamento periodico del filtro (messa a riposo invernale, cambio della sabbia).

■ (🔧 30) Forare la base di supporto in modo da consentire il passaggio dei tubi ( $\varnothing$  50 mm interno) che saranno collegati alla linea dello skimmer e allo spa-pak (🔧 31).

**NOTA:** è opportuno prevedere delle valvole a saracinesca (v), in modo da rendere più agevoli eventuali interventi sul gruppo filtrante.

**NOTA:** il punto d'entrata dei tubi mostrato in figura costituisce solamente un suggerimento e può comunque essere fatto dove risulta più comodo, in base alla posizione dello skimmer, al tipo d'installazione ed ai collegamenti idraulici-elettrici previsti per la MaxiJacuzzi®.

■ (🔧 31) Collegare quindi i tubi al gruppo filtrante, come indicato (ovvero, il tubo P alla pompa e quello F al filtro).

**NOTA:** se vengono impiegati tubi flessibili, serviranno opportuni raccordi/manicotti per collegarsi ai raccordi  $\varnothing$  50 mm interno -  $\varnothing$  63 mm esterno montati sulla pompa e sul filtro.

#### Andros, Oxia:

■ (🔧 32) Scollegare il tubo fissato allo skimmer, allentando le fascette del manicotto.

■ (🔧 33) Far passare i tubi attraverso i fori effettuati precedentemente e collegare quindi il tubo F (proveniente dal filtro) a quello appena scollegato, tramite il manicotto (🔧 34).

■ (🔧 35) Collegare il tubo P (collegato all'aspirazione della pompa) allo skimmer, tramite il manicotto e le fascette in dotazione.

#### Delos-Delfi:

■ (🔧 36-36a) Far passare i tubi attraverso i fori effettuati precedentemente.

■ (🔧 37-37a) Tagliare il tubo indicato e fissare alle estremità gli appositi raccordi.

Collegare il tubo P al tubo proveniente dall'aspirazione e il tubo F al tubo allo skimmer.

■ Rimontare quindi i pannelli di copertura sulla MaxiJacuzzi®.

## Modalità di utilizzo

Assicurarsi di non utilizzare il filtro, per lunghi periodi, con acqua la cui temperatura sia inferiore ai 4 °C.

Prima di riempire la MaxiJacuzzi®, rimuovere innanzitutto il filtro a cartuccia inserito nello skimmer, poiché l'azione filtrante viene assicurata dallo spa-pak.

■ Dopo aver riempito la MaxiJacuzzi® secondo le istruzioni date nel rispettivo manuale (allegato al prodotto), portare la leva della valvola selettiva sulla posizione **"BACKWASH"** (controlavaggio della sabbia con acqua "a perdere").

■ Dare tensione all'impianto per azionare la pompa e lasciarla in funzione per circa 2-3 minuti.

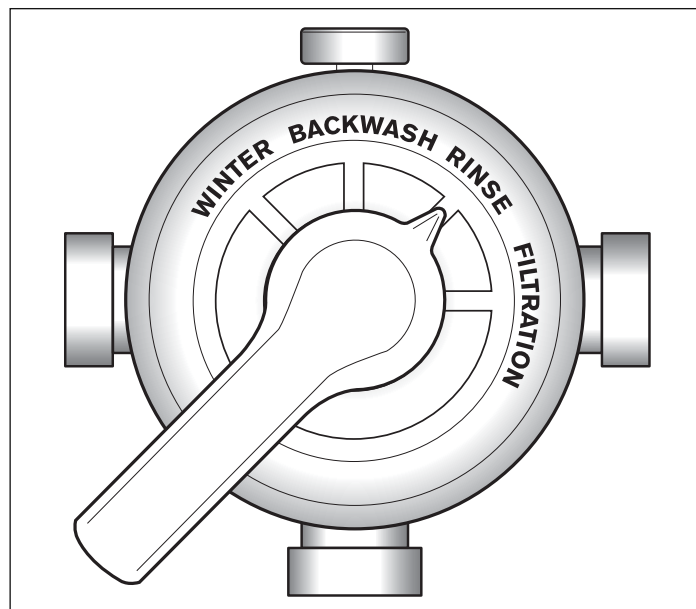


Qualora il livello dell'acqua nella MaxiJacuzzi® dovesse scendere sotto lo skimmer, fermare immediatamente la pompa e rabboccare il corretto livello dell'acqua.

■ Fermare la pompa e portare la leva della valvola selettiva del filtro sulla posizione **"RINSE"** (risciacquo della sabbia con acqua "a perdere").

■ Riaccendere la pompa e lasciarla in moto per circa 30 secondi.

■ Fermare nuovamente la pompa, ricontrrollare il livello dell'acqua nella MaxiJacuzzi® e portare la leva della valvola sulla posizione **"FILTRATION"**: a questo punto, il gruppo filtrante è pronto per il normale funzionamento.



**NOTA:** Il filtro trattiene al suo interno la grande maggioranza delle impurità e sedimenti di varia natura che entrano nella MaxiJacuzzi® durante l'utilizzo. Tuttavia, le alghe, i batteri ed altri microorganismi che possono contaminare l'acqua devono essere costantemente monitorati ed eliminati per mezzo di prodotti specifici; fare riferimento al manuale di installazione/uso della MaxiJacuzzi® per quanto riguarda il trattamento e la manutenzione dell'acqua.


## Manutenzione

Per la pulizia del filtro a sabbia quarzifera sarà necessario eseguire periodicamente l'operazione di controlavaggio sulla base delle indicazioni fornite dal manometro posto sulla valvola selettiva. Bisognerà cioè prendere nota della pressione indicata dal manometro in fase di avvio dell'impianto, oppure al termine di un periodico controlavaggio (tale valore varia in funzione del tipo di impianto e della lunghezza delle tubazioni del sistema, e normalmente è inferiore ad 1 atm); quando questo valore aumenta di 0,2 atm max, rispetto a quello iniziale, deve essere effettuato il controlavaggio (BACKWASH) del filtro.

■ Per eseguire il controlavaggio si deve togliere tensione all'impianto, posizionare la valvola selettiva su **"BACKWASH"** e poi, ridando tensione all'impianto, azionare la pompa di filtraggio. Assicurarsi che le eventuali valvole (v) montate sulle tubature di collegamento (🔧 1) siano aperte.



■ Dopo alcuni minuti, ma comunque quando l'acqua di scarico sarà pulita, ripristinare il livello corretto d'acqua nella MaxiJacuzzi®, non-

ché le condizioni normali di funzionamento (*togliere tensione, posizionare la leva della valvola selettiva su "FILTRATION" e ridare tensione all'impianto*).

 **Controllare costantemente il livello d'acqua nella MaxiJacuzzi® durante questa fase (scarico) perché se scende sotto lo skimmer, la pompa gira a "secco" e può quindi danneggiarsi.**

 **Non effettuare mai interventi sulla valvola selettiva senza prima togliere tensione all'impianto.**

■ Al termine della stagione (*quando la MaxiJacuzzi® non viene più utilizzata*) si deve svuotare anche il filtro, la pompa e le tubazioni che collegano lo spa-pak alla linea dello skimmer.

Per svuotare il filtro è sufficiente togliere il tappo della valvola di drenaggio situata sulla parte bassa ( **3 - 29**), mentre per svuotare la pompa, si devono prima scollegare i tubi (*se le tubazioni che collegano lo spa-pak alla MaxiJacuzzi® sono esterne, dovrebbe essere sufficiente scollegarle dalla pompa e dal filtro; se invece sono state interrattate, si dovrà aver predisposto delle valvole di drenaggio nel punto più basso,  **31, part. L***).

**NOTA:** *se lo spa-pak è installato all'esterno, in zone dove la temperatura può scendere al di sotto dei 0 °C, si consiglia di rimuovere il filtro dalla base (dopo averlo svuotato dell'acqua) e trasferirlo in un luogo al riparo dal gelo.*

■ La sabbia contenuta nel filtro deve essere cambiata quando la filtrazione dell'acqua non è più ottimale. Un chiaro segnale viene dato dalla necessità di aumentare la frequenza dei controlavaggi del filtro ed il degrado della sabbia è imputabile principalmente all'elevato grado di durezza dell'acqua, ma anche a certe sostanze inquinanti che possono favorire l'incollaggio del materiale filtrante.

A titolo indicativo, il ricambio della sabbia può rendersi necessario ogni 2-4 anni, con un uso familiare della MaxiJacuzzi® ed un grado di durezza dell'acqua pari a 25 °F.

**It is the responsibility of the installer/owner to ascertain compliance with specific local regulations prior to installation.**

**Jacuzzi Europe S.p.A. gives no guarantee in this respect and refuses all responsibility regarding compliance of the installation carried out.**

## Info

The spa-pak mod. "Performance" represents a substantial increase in the performance of the MaxiJacuzzi®. The filtering group (composed of a pump and a sand filter) ensures a considerable water flow rate, thus ensuring filtering and water purity which is greater than that provided by a traditional cartridge filter.

During installation of the MaxiJacuzzi®, the filtering group must be connected to its plumbing circuit at the skimmer (🔧 1, detail A and C).

**ATTENTION: complete assembly and connection of the filtering group to the MaxiJacuzzi®, before filling it. When filling and starting up the MaxiJacuzzi®, refer to the manual specific.**

## Set-up

■ (🔧 1a) The spa-pak can be located in any position, but the maximum distance from the MaxiJacuzzi® must not be greater than 4 m, and it must be "under-shot" (the pump must be below the minimum fill level of the MaxiJacuzzi®).

**NOTE:** *If necessary, the spa-pak can be installed on a lowered surface (with respect to the MaxiJacuzzi®) with a maximum height difference of 1m. Greater height differences may reduce the flow rate of the filtering pump which, in normal conditions, is about 6 m³/h.*

■ (🔧 1, detail A) You will need to drill a hole in the support base to allow to run the pipes through (not included, internal ø 50 mm, in spiralled PVC) which will be connected to the skimmer on one side and to the spa-pak on the other.

**NOTE:** *it is advisable to provide gate valves(v), so that any maintenance required on the filtering group can be done more easily.*

■ (🔧 1, detail B and M) Provide a cable for electrical supply to the pump of the spa-pak, keeping in mind that the cable must run without interruptions up to the electrical box in the MaxiJacuzzi®.



**This cable must be approved (double insulation, type H 05 VV-F, or greater) with a cross section of 3 x 1,5 mm² (to ensure the watertight seal of the cable).**

**NOTE:** *the entry point of the pipes shown in the figure is only a suggestion, It can be made wherever it is most convenient, based on the position of the skimmer (🔧 1, detail C), the type of installation and the plumbing and electrical connections to be made for the MaxiJacuzzi®.*

■ (🔧 1, detail D) Also provide connection from the filter to the drain. Refer to the pre-installation card of the MaxiJacuzzi® concerning the standards and the warnings on the drainage of chemically treated water.

■ (🔧 1, detail K) The spa-pak must be installed so that it is cannot be accessed by individuals without using keys, and protected from water and inclement weather. Also make sure that the place of installation is dry and suitably ventilated.

■ (🔧 1, detail L) If the pipes that connect the MaxiJacuzzi® to the spa-pak are underground, provide drain valves at the lowest points, to allow complete emptying of the pipes.

## Assembly of the filtering group (spa-pak)

■ (🔧 2) Attach the pump to the support base as shown.

■ (🔧 3) Disassemble the drain valve and mount it on the filter container, as shown.

■ (🔧 4) Press the plastic tube into the indicated support. Then, from inside the container, insert the filtering elements into the support (🔧 5) and position the pipe on the bottom of the container.

■ (🔧 6) Then place the container in the housing on the support base. Make sure the drainage valve is located outside the support base.

■ (🔧 6a) Add water until it reaches the indicated line. *This will provide a certain amount of stability to the pipe when the sand is added.*

■ (🔧 7) Cover the opening of the pipe with the flange (included) and pour into the container about 30 kg of quartz sand (diameter of grains 0.4 - 0.8 mm, not included), up to the upper line (detail 2a).  
Pour the sand in slowly, distributing it evenly around the pipe. Make sure that the pipe does not come out of its housing.

When you have finished, remove the flange and keep it for the next time you need to replace the sand. Clean any residues from the edge of the container.

■ (🔧 8) Take the provided gauge and put the Teflon tape (provided) on the threaded shaft. Then screw the gauge onto the selector valve, in the position indicated.

■ (🔧 9) Place the o-ring in the housing under the selector valve. Then insert the pipe and fasten it to the container using the two semi-flanges, as indicated.

■ (🔧 10) Place the o-ring on the threaded fitting (provided) and screw it onto the pump, as indicated.

■ (🔧 11) Place the o-ring on the other identical threaded fitting and screw it onto the selector valve, as indicated, that is, at the "PUMP" position.

■ (🔧 12, 13, 14) Connect the selector valve to the pump using the hose and clamps, as indicated.

■ (🔧 15) Place the o-rings on the threaded fittings ( $\varnothing$  50 mm internal -  $\varnothing$  63 mm external) and screw them onto the selector valve and onto the pump, respectively, as indicated.

## Electrical connections

**For the type of cables and information on electrical safety, refer to the pre-installation card and the installation manual of the MaxiJacuzzi® where the filtering group is to be connected.**

■ (🔧 16, 17) If you have not already done so, provide a power cable for the pump of a suitable length.

Unscrew the cable clamp from the terminal block of the pump and run the power cable through it. Make the necessary connections, respecting polarity: phase (L), neutral (N) and earth ( $\perp$ ). Screw the cable clamp back down and put the cover back on the terminal block. Tighten firmly so as to protect against splashes of water.

**⚠ This cable must be approved (double insulation, type H 05 VV-F, or greater) with a cross section of 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> (to ensure the watertight seal of the cable).**

■ (🔧 18 - 18a) Remove the panels from the MaxiJacuzzi® at the skimmer "C" and at the electronic box "B".

■ (🔧 19) Connect the terminal block of the pump (M) and the electronic box of the MaxiJacuzzi® (B) or (B1). For this purpose, we have provided a shunt box (E) where you will need to connect the cable from the pump (🔧 20).

**NOTE:** based on the junction box provided (B or B1) please refer to the respective instructions provided below.

### Junction Box "B"

■ (🔧 21) Remove the cover from the electronic control box of the spa and the fastening block indicated. Then, remove cable "P1" from the pump, from the position indicated (J23). Remove it with its connector.

■ (🔧 22) Then connect cable "P1" to the junction box as shown in the wiring diagram.

**NOTE:** The black wire (high speed windings of the pump) must be connected to terminal L1. The brown wire (low speed windings of the pump) must be connected to terminal L2.

■ (🔧 23) Run the cable with the connector "P2" (coming from the junction box) into the electronic control box through the groove that has been freed up and connect it to the indicated terminal.

Put the fastening block back in place and tighten down the cable. Then put the cover back on the electrical control box.

### Junction Box "B1"

■ (🔧 24) Remove the cover of the spa's electronic control box. Remove cable "P1" (from the pump), pressing down on the clamps and sliding out the wires.

■ (🔧 22) Then connect cable "P1" to the junction box as shown in the wiring diagram.

**NOTE:** The black wire (high speed windings of the pump) must be connected to terminal L1. The brown wire (low speed windings of the pump) must be connected to terminal L2.

■ (🔧 25) Remove the connector from cable "P2" (from the junction box), run it into the electrical control box through the freed cable gland, and connect it to the indicated terminals.

**NOTE:** The black wire (high speed windings of the pump) must be connected to terminal L/HI. The brown wire (low speed windings of the pump) must be connected to terminal L/LO.

■ (🔧 26 - 27) Place the shunt box inside the MaxiJacuzzi®, on its base.

The position depends on the selected type of installation and in any case in consideration of the length of the pre-installed cable which must reach inside the electronic box of the MaxiJacuzzi®.

Mark the position of the fastening holes, as indicated. Drill holes in the base of the MaxiJacuzzi® and attach the shunt box, first installing the anti-vibration rubbers in the holes, followed by the washers and the screws.

■ Connect, if not already completed, the electric mains of the building to the corresponding terminals in the electrical control box.

**NOTE:** using this type of connection, the spa-pak pump will operate at the same time as the spa pump when it is running at low speed. When the spa pump is run at high-speed (hydromassage), the spa-pak pump will remain off, with a significant reduction in the flow rate of water to the sand filter.

(🔧 28) If intensive use of the spa is expected, it is suitable to provide separate electric power to the spa-pak so that external filtering can be performed even when the hydromassage is turned on. In this case, the wire sections must take account the pump absorption but also the cable path and the distances, the chosen protection systems and the specific regulations for fixed electrical systems.

## Water connections

■ (🔧 29) Connect the selector valve (WASTE position) to the drain, using the 1-1/2" G fitting (provided) and a tube, internal  $\varnothing$  32 mm (not included).

**NOTE:** it is advisable for the ground drainage point to be placed near the spa-pak, to make periodic emptying of the filter easier (for winter shutdown, or to change the sand).

■ (🔧 30) Drill a hole in the support base so as to run the pipes through (internal  $\varnothing$  50 mm) which will be connected to the lines of the skimmer and to the spa-pak (🔧 31).

**NOTE:** it is advisable to provide gate valves (v), so that any work required on the filtering group can be done more easily.

**NOTE:** the entry point of the pipes shown in the figure is only a suggestion. It can be made wherever it is most convenient, based on the position of the skimmer, the type of installation and the plumbing and electrical connections required for the MaxiJacuzzi®.



- (🔧 31) Then connect the pipes to the filtering group, as shown (pipe P to the pump and pipe F to the filter).

**NOTE:** if flexible tubes are used, you will need suitable fittings/couplings for connection to the fittings  $\varnothing$  50 mm internal -  $\varnothing$  63 mm external installed on the pump and filter.

#### Andros, Oxia:

- (🔧 32) Disconnect the pipe attached to the skimmer by loosening the coupling clamps.

- (🔧 33) Run the pipes through the holes you made previously and then connect pipe F (coming from the filter) to the one you have just disconnected using the coupling (🔧 34).

- (🔧 35) Connect pipe P (connected to the pump intake) to the skimmer by means of the coupling and clamps provided.

#### Delos-Delfi:

- (🔧 36-26a) Thread the pipes through the previously made holes.

- (🔧 37-37a) Cut the indicated pipe and attach the provided fittings to both ends.

Connect the pipe P to the suction intake pipe and the pipe F to the skimmer pipe.

- Then put the cover panels back on the MaxiJacuzzi®.

## Method of use

Do not use the filter for extended periods with water temperature below 4° C.

Before filling the MaxiJacuzzi®, first remove the cartridge filter in the skimmer, since filtering is provided by the spa-pak.

- After filling the MaxiJacuzzi® in accordance with the instructions in the respective manual (enclosed with the product), move the lever of the selector valve to **“BACKWASH”** (backwash of sand with disposable water).

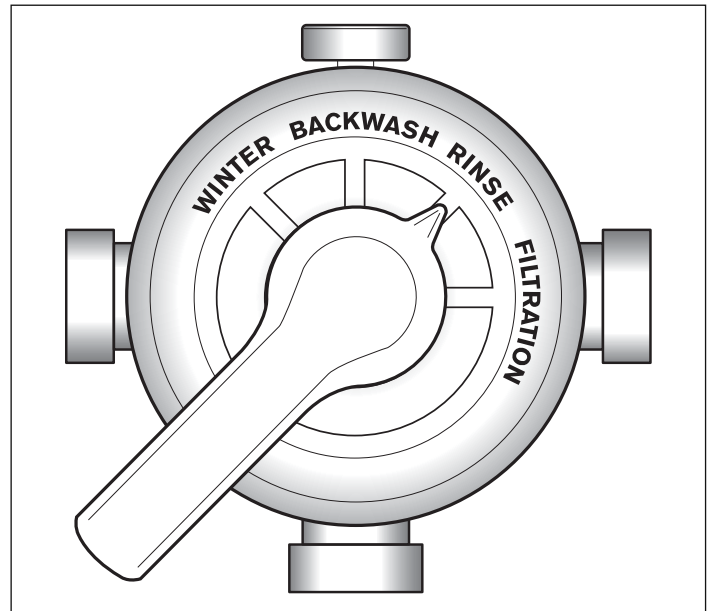
- Power up the system to activate the pump and leave it running for 2-3 minutes.

⚠ If the level of water in the MaxiJacuzzi® drops below the skimmer, stop the pump immediately and fill the water back up to the correct level.

- Stop the pump and place the selector valve in the **“RINSE”** position (rinsing of sand with disposable water).

- Turn the pump back on and leave it running for about 30 seconds.

- Stop the pump again, check the level of water in the MaxiJacuzzi® and put the valve lever in the **“FILTRATION”** position. The filter group is now ready for operation.



**NOTE:** The filter traps almost all impurities and sediments that get into the MaxiJacuzzi® during use. However, algae, bacteria and other micro-organisms that may contaminate the water must be constantly monitored and eliminated using specific products. Refer to the use and installation manual of the MaxiJacuzzi® for information on water treatment and maintenance.

## Maintenance

To clean the quartz sand filter, you will periodically need to perform backwashing based on the information provided by the gauge located on the selector valve. This means that you will need to note the pressure indicated on the gauge during system start-up, or at the end of a backwash period. This value varies depending on the type of system and the length of the pipes in the system, and is normally less than one atm. When this value rises to 0.2 atm above the initial value, you must perform backwashing of the filter.

- To perform backwashing, power off the system, and set the selector valve to **“BACKWASH”**. Then activate the pump by powering up the system.

Make sure that any valves (v) installed on the connection pipes (🔧 1) are open.

- After a few minutes, when the drain water is clean, restore the level of water in the MaxiJacuzzi® to the proper level. Also restore normal operating conditions (power off, set selector valve lever to "FILTRATION" and power up the system).

⚠ **Constantly monitor the water level of the MaxiJacuzzi® during this phase (discharge) because if it drops below the skimmer, the pump runs dry and may be damaged.**

⚠ **Never perform any tasks on the selector valve without first disconnecting the power supply to the system.**

■ At the end of the season (*when the MaxiJacuzzi® is no longer going to be used*), you must empty the filter, the pump and the pipes that connect the spa-pak to the skimmer line.

To empty the filter, just remove the plug from the drain valve located at the bottom (🔩 **3 - 29**). To empty the pump, you must first disconnect the pipes. If the pipes that connect the *spa-pak to the MaxiJacuzzi®* are external, it should be enough to disconnect them from the pump and filter. If instead they are underground, you will need to have placed drain valves at the lowest point, (🔩 **31, detail L**).

**NOTE:** *if the spa-pak is installed outdoors in areas where the temperature may drop below freezing, it is advisable to remove the filter from the base (after draining out the water) and to place it somewhere protected from freezing.*

■ The sand in the filter needs to be changed when good water filtering is no longer provided. This is indicated by the need to increase the frequency of backwashing of the filters. Deterioration of the sand is mainly attributable to water hardness, but also to certain contaminants that may cause cementing of the filtering material.

Generally speaking, the sand may need to be changed every two to four years, if the MaxiJacuzzi® is used by the family and with water hardness of 25 °F.

C'est à l'installateur ou au propriétaire qu'incombe la responsabilité de s'assurer que le lieu choisi pour l'installation est conforme aux dispositions locales en vigueur avant de procéder à cette dernière.

Jacuzzi Europe S.p.A. ne fournit aucune garantie à cet égard et décline toute responsabilité quant à la conformité de l'installation effectuée.

## Informations

Le spa-pak mod. "Performance" représente un progrès considérable quant aux performances des MaxiJacuzzi® ; le groupe filtrant (constitué d'une pompe et d'un filtre à sable) garantit un débit d'eau très important, assurant ainsi une filtration, et donc une pureté de l'eau, supérieure à celle obtenue avec un filtre à cartouche traditionnel.

Pendant la phase d'installation de la MaxiJacuzzi®, le groupe filtrant doit être raccordé au circuit hydraulique de cette dernière, au niveau du skimmer (✎ 1, part. A et C).

**ATTENTION : effectuer le montage complet et le raccordement du groupe filtrant à la MaxiJacuzzi®, avant de la remplir.**

**Pour le remplissage et la mise en fonction de la MaxiJacuzzi®, toujours se référer au manuel correspondant.**

## Prédispositions

■ (✎ 1a) Le spa-pak peut être installé dans un endroit quelconque, mais la distance maximale de la MaxiJacuzzi® ne doit pas dépasser 4 m et, quoi qu'il en soit, doit se trouver "sous charge d'eau" (c'est-à-dire que la pompe doit se trouver sous le niveau minimum de remplissage de la MaxiJacuzzi®).

**REMARQUE :** en cas de nécessité, le spa-pak peut être installé sur un plan surbaissé (par rapport à la MaxiJacuzzi®) avec un dénivelé maximal de 1 m ; des dénivelés supérieurs peuvent réduire le débit de la pompe de filtration qui, dans des conditions normales, correspond à 6 m³/h. environ

■ (✎ 1, part. A) Il faut percer la base de support de façon à permettre le passage des tuyaux (non fournis, ø 50 mm interne, en PVC spiralé) qui seront raccordés à la ligne du skimmer, d'un côté et au spa-pak, de l'autre.

**REMARQUE :** il est opportun de prévoir des vannes à tiroir (v), de façon à faciliter les éventuelles opérations d'entretien et de maintenance sur le groupe filtrant.

■ (✎ 1, part. B et M) Prévoir un câble pour le branchement électrique de la pompe du spa-pak, en veillant à ce que le câble arrive, sans interruption, à l'intérieur de la MaxiJacuzzi®, près du boîtier électronique.



**Ce câble doit être conforme aux normes (double isolation, type H 05 VV-F, ou supérieur) et de 3 x 1,5 mm² de section (pour garantir la tenue hermétique des serre-câbles).**

**REMARQUE :** le point d'entrée des tuyaux illustré par la figure ne constitue qu'une suggestion et peut être pratiqué là où cela s'avère le plus pratique, en fonction de la position du skimmer, (✎ 1, part. C) du type d'installation et des raccordements hydrauliques et électriques prévus pour la MaxiJacuzzi®.

■ (✎ 1, part. D) Prévoir également le raccordement du filtre à l'évacuation ; se référer à la fiche de pré-installation de la MaxiJacuzzi® pour ce qui concerne les dispositions légales et les recommandations relatives à l'évacuation des eaux traitées chimiquement.

■ (✎ 1, part. K) Le spa-pak doit être installé de façon à ce que les personnes qui n'en possédant pas les clés ou les instruments ne puissent pas y accéder et doit se trouver à l'abri de l'eau et des intempéries. Il faut veiller également à ce que l'endroit choisi pour l'installation soit sec et bénéficie d'une aération adéquate.

■ (✎ 1, part. L) Si les tuyauteries qui relient la MaxiJacuzzi® au spa-pak sont enterrées, prévoir des vannes de drainage sur le point le plus bas pour le vidage totale des tuyaux.

## Assemblage du groupe filtrant (spa-pak)

■ (✎ 2) Fixer la pompe à la base de support, tel qu'indiqué.

■ (✎ 3) Démonter la vanne de drainage et la monter sur la boîte du filtre, tel qu'indiqué.

■ (✎ 4) Monter à pression le tuyau en plastique sur le support indiqué, puis de l'intérieur de la boîte, raccorder les éléments filtrants au support (✎ 5) et positionner le tuyau sur le fond de la boîte.

■ (✎ 6) Ensuite, positionner la boîte dans le logement prévu sur la base du support ; vérifier si la vanne de drainage est positionnée à l'extérieur de la base de support.

■ (✎ 6a) Verser de l'eau jusqu'à la ligne indiquée (ceci pour donner une certaine stabilité au tuyau lorsque le sable sera versé).

■ (✎ 7) Couvrir l'ouverture du tuyau avec la flasque (fournie) puis verser environ 30 kg. de sable quartzifère (calibre des grains 0,4 - 0,8 mm, non fourni), jusqu'à la ligne supérieure (part. 2a).

Verser le sable lentement, en le distribuant soigneusement autour du tuyau et en veillant à ce que celui-ci ne se déplace pas de son siège.

Une fois l'opération terminée, enlever la flasque et la conserver pour le moment où il faudra remplacer le sable ; s'il y a lieu, nettoyer le bord de la boîte pour enlever les résidus.

■ (✎ 8) Prendre le manomètre fourni et appliquer du ruban en téflon (fourni) sur la tige filetée. Visser le manomètre sur le sélecteur de fonctions, dans position indiquée.

■ (✎ 9) Monter le joint torique dans le siège prévu sous le sélecteur de fonctions ; l'enfiler ensuite sur le tuyau puis le fixer sur la boîte au moyen de deux semi-bridés, tel qu'indiqué.

■ (✎ 10) Monter le joint torique sur le raccord fileté (fourni) puis le visser sur la pompe, tel qu'indiqué.

■ (🔧 11) Monter le joint torique sur l'autre raccord fileté et le visser sur le sélecteur de fonctions tel qu'indiqué, à savoir sur la position "PUMP".

■ (🔧 12, 13, 14) Relier le sélecteur de fonctions à la pompe à l'aide du tuyau flexible et des colliers en métal, tel qu'indiqué.

■ (🔧 15) Monter les joints toriques sur les raccords filetés ( $\varnothing$  interne 50 mm -  $\varnothing$  externe 63 mm) puis les visser respectivement sur le sélecteur de fonctions et sur la pompe, tel qu'indiqué.

## Branchements électriques

**En ce qui concerne la typologie des câbles et les recommandations portant sur la sécurité électrique, se référer à la fiche de pré-installation et au manuel d'installation de la MaxiJacuzzi® à laquelle le groupe filtrant sera raccordé.**

■ (🔧 16, 17) Si cela n'a pas encore été fait, prévoir un câble d'alimentation d'une longueur adéquate pour la pompe.

Dévisser le serre-câble du bornier de la pompe et faire passer le câble d'alimentation à l'intérieur ; effectuer les raccordements nécessaires, en respectant la polarité : phase (L), neutre (N) et terre ( $\perp$ ).

Revisser le serre-câble et remonter le couvercle du bornier en serrant bien, de façon à garantir la protection contre les projections d'eau.



**Ce câble doit être conforme aux normes (double isolation, type H 05 VV-F, ou supérieur) et de 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> de section (pour garantir la tenue hermétique des serre-câbles).**

■ (🔧 18 - 18a) Enlever les panneaux de la MaxiJacuzzi®, à hauteur du skimmer "C" et du boîtier électronique "B".

■ (🔧 19) Relier la pompe (M) à la boîte électronique du spa MaxiJacuzzi® (B) ou (B1); une boîte de dérivation (E) est fournie à cet effet, à laquelle il faudra relier le câble venant de la pompe (🔧 20).  
**REMARQUE :** selon la boîte électronique fournie (B ou B1) se référer aux instructions respectives, données ci-après.

### boîte type "B"

■ (🔧 21) Enlever le couvercle de la boîte électronique du spa MaxiJacuzzi® ainsi que le cran de fixation indiqué. Puis enlever de la position indiquée (J23) le câble "P1" venant de la pompe, en retirant aussi le connecteur.

■ (🔧 22) Brancher ensuite le câble "P1" à la boîte de dérivation, tel qu'illustré sur le schéma électrique.

**REMARQUE :** le conducteur noir (bobinage grande vitesse de la pompe) doit être relié à la borne L1, et le marron (bobinage petite vitesse de la pompe) à la borne L2.

■ (🔧 23) Porter le câble avec le connecteur "P2" (venant de la boîte de dérivation) à l'intérieur de la boîte électronique, en le faisant passer à travers la rainure s'étant libérée, puis le relier à la borne indiquée.

Remonter le bloc de fixation en serrant le câble puis replacer le couvercle de la boîte électrique.

### boîte type "B1"

■ (🔧 24) Retirer le couvercle de la boîte électrique de la mini-piscine. Enlever le câble "P1" (venant de la pompe) en appuyant vers le bas sur les dispositifs de verrouillage puis en extrayant les conducteurs.

■ (🔧 22) Brancher ensuite le câble "P1" à la boîte de dérivation, tel qu'illustré sur le schéma électrique.

**REMARQUE :** le conducteur noir (bobinage grande vitesse de la pompe) doit être relié à la borne L1, et le marron (bobinage petite vitesse de la pompe) à la borne L2.

■ (🔧 25) Retirer le connecteur du câble "P2" (venant de la boîte de dérivation), et le porter à l'intérieur de la boîte électronique à travers le presse-câble qui s'est libéré, puis le relier aux bornes indiquées.

**REMARQUE :** le conducteur noir (bobinage grande vitesse de la pompe) doit être relié à la borne L/HI, et le marron (bobinage petite vitesse de la pompe) à la borne L/LO.

■ (🔧 26 - 27) Positionner la boîte de dérivation à l'intérieur de la MaxiJacuzzi®, sur la base de celle-ci.

La position dépend du type d'installation choisi en tenant compte de la longueur du câble pré-monté qui doit arriver à l'intérieur du boîtier électronique de la MaxiJacuzzi®.

Marquer la position des trous de fixation, tel qu'indiqué ; percer la base de la MaxiJacuzzi® et fixer la boîte de dérivation en appliquant d'abord les éléments antivibratoires dans les trous effectués, puis les rondelles et les vis.

■ Si cela n'a pas encore été fait, raccorder l'alimentation électrique du bâtiment aux bornes correspondantes prévues sur la boîte électronique.

**REMARQUE :** avec ce type de raccordement, la pompe du spa-pak fonctionne en même temps que la pompe à petite vitesse de la mini-piscine ; toutefois, lorsque celle-ci est mise sur grande vitesse (hydromassage) la pompe du spa-pak reste éteinte, avec une réduction importante du débit d'eau dans le filtre à sable.

(🔧 28) Par conséquent, en cas d'utilisation intensive de la mini-piscine, il faudra prévoir une alimentation électrique séparée pour le spa-pak, de façon à pouvoir lancer la filtration externe même lorsque la fonction hydromassage est en cours. Dans ce cas, les sections des conducteurs devront non seulement tenir compte de l'absorption de la pompe mais aussi du parcours du câble et des distances, des systèmes de protection choisis et des normes spécifiques aux installations électriques permanentes.

## Raccordements hydrauliques

■ (🔧 29) Raccorder le sélecteur de fonctions (position WASTE) à l'évacuation à l'aide du raccord 1-1/2" G (fourni) et un tuyau  $\varnothing$  interne 32 mm (non fourni).

**REMARQUE :** il est opportun que la fosse d'évacuation se trouve à proximité du spa-pak, pour faciliter la vidange périodique du filtre (pause hivernale, changement de sable).

■ (🔧 30) Percer la base de support de façon à permettre le passage des tuyaux ( $\varnothing$  50 mm interne) qui seront raccordés à la ligne du skimmer et au spa-pak (🔧 31).

**REMARQUE :** il est opportun de prévoir des vannes à tiroir (v), de façon à faciliter d'éventuelles interventions sur le groupe filtrant.

**REMARQUE :** le point d'entrée des tuyaux illustré par la figure ne constitue qu'une suggestion et peut être pratiqué là où cela s'avère le plus pratique, en fonction de la position du skimmer, du type d'installation et des raccordements hydrauliques et électriques prévus pour la MaxiJacuzzi®.

■ (🔧 31) Raccorder ensuite les tuyaux au groupe filtrant, tel qu'indiqué (à savoir le tuyau P à la pompe et le tuyau F au filtre).

**REMARQUE :** si vous utilisez des tuyaux flexibles, vous aurez besoin de raccords/manchons spécifiques pour les raccords  $\varnothing$  50 mm interne -  $\varnothing$  63 mm externe montés sur la pompe et sur le filtre.

#### Andros, Oxia:

■ (🔧 32) Déboîter le tuyau fixé au skimmer, en desserrant les colliers du manchon.

■ (🔧 33) Faire passer les tuyaux à travers les trous pratiqués précédemment puis raccorder le tuyau F (venant du filtre) à celui qui vient être déboîté, à l'aide du manchon (🔧 34).

■ (🔧 35) Raccorder le tuyau P (raccordé à l'aspiration de la pompe) au skimmer, à l'aide du manchon et des colliers fournis.

#### Delos-Delfi:

■ (🔧 36-36a) Faire passer les tuyaux à travers les trous effectués précédemment.

■ (🔧 37-37a) Couper le tuyau indiqué et fixer aux extrémités les raccords prévus à cet effet.

Raccorder le tuyau P au tuyau provenant de l'aspiration et le tuyau F au tuyau au skimmer.

■ Remonter les panneaux de couverture sur la MaxiJacuzzi®.

## Mode d'emploi

Veiller à ne pas utiliser le filtre, pendant de longues périodes, avec de l'eau à une température inférieure à 4° C.

Avant de remplir la MaxiJacuzzi®, enlever d'abord le filtre à cartouche inséré dans le skimmer, car l'action filtrante est assurée par le spa-pak.

■ Après avoir rempli la MaxiJacuzzi® selon les instructions du manuel (qui accompagne le produit), porter le levier du sélecteur de fonctions en position "**BACKWASH**" (contre-lavage du sable avec de l'eau "à jeter").

■ Brancher l'électricité pour actionner la pompe puis la laisser fonctionner pendant 2-3 minutes environ.

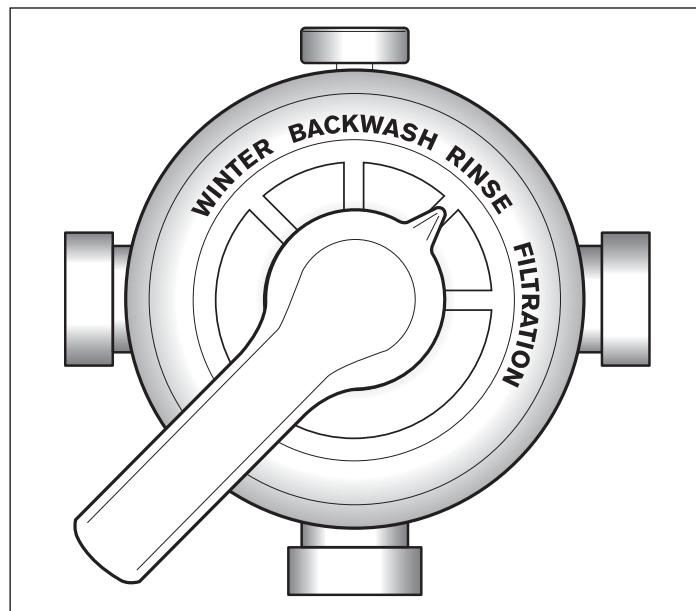


Si le niveau de l'eau dans la MaxiJacuzzi® devait descendre au dessous du skimmer, arrêter immédiatement la pompe et remettre de l'eau jusqu'au niveau correct.

■ Éteindre la pompe et porter le levier du sélecteur de fonctions du filtre en position "**RINSE**" (rinçage du sable avec de l'eau "à jeter").

■ Remettre la pompe en marche et la laisser fonctionner pendant 30 secondes environ.

■ Eteindre de nouveau la pompe, recontrôler le niveau de l'eau dans la MaxiJacuzzi® puis porter le levier du sélecteur de circuit en position "**FILTRATION**": maintenant, le groupe filtrant est prêt pour fonctionner normalement.



**REMARQUE :** le filtre retient la plupart des impuretés et des sédiments de toute nature qui entrent dans la MaxiJacuzzi® pendant son utilisation. Néanmoins, les algues, les bactéries et autres microorganismes pouvant contaminer l'eau doivent être constamment contrôlés et éliminés à l'aide de produits spécifiques ; se référer au manuel d'installation/Mode d'emploi de la MaxiJacuzzi® pour ce qui concerne le traitement et l'entretien de l'eau.


## Entretien/Maintenance


Pour nettoyer le filtre à sable quartzifère, effectuer périodiquement l'opération de contre-lavage en fonction des indications fournies par le manomètre situé sur le sélecteur de fonctions. Il faut en effet relever la pression indiquée par le manomètre en phase de démarrage de l'installation, ou bien à la fin d'un contre-lavage périodique (cette valeur, qui normalement est inférieure à 1 atm, varie en fonction du type d'installation et de la longueur des tuyauteries du système) ; quand elle augmente de 0,2 atm max. par rapport à la valeur initiale, il faut effectuer le contre-lavage (BACKWASH) du filtre.

■ Pour effectuer le contre-lavage, couper le courant à l'installation, positionner le sélecteur de fonctions sur "**BACKWASH**" puis, en rebranchant le courant, actionner la pompe de filtrage. Veiller à ce que les vannes éventuellement (v) montées sur les tuyauteries de raccordement (🔧 1) soient ouvertes.



■ Après quelques minutes et, quoi qu'il en soit, lorsque l'eau de vidage sera propre, rétablir le niveau d'eau correct dans la

MaxiJacuzzi®, ainsi que les conditions normales de fonctionnement (*couper le courant, positionner le levier du sélecteur sur "FILTRATION" puis remettre le courant*).

 **Contrôler constamment le niveau d'eau dans la MaxiJacuzzi® pendant cette phase (vidage) car s'il descend sous le skimmer, la pompe tourne à "sec" et risque donc de se détériorer.**

 **Ne jamais intervenir sur le sélecteur de fonctions avant d'avoir coupé le courant à l'installation.**

■ A la fin de la saison (*quand la MaxiJacuzzi® n'est plus utilisée*) il faudra également vider le filtre, la pompe et les tuyauteries qui relient le spa-pak à la ligne du skimmer.

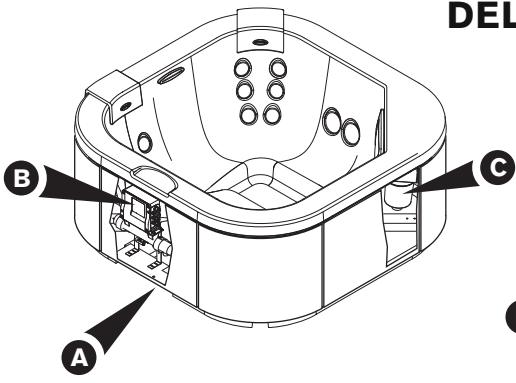
Pour vider le filtre, il suffit d'enlever le bouchon de la vanne de drainage située sur la partie basse ( **3 - 29**), tandis que pour vider la pompe, il faudra d'abord débrancher les tuyaux (*si les tuyauteries qui raccordent le spa-pak à la MaxiJacuzzi® sont extérieures, il suffira de les débrancher de la pompe et du filtre ; si par contre elles ont été enterrées, il faudra avoir installé des vannes de drainage sur le point les plus bas,  **31, part. L***).

**REMARQUE :** *si le spa-pak est installé à l'extérieur, dans un endroit où la température peut descendre en dessous de 0° C, il est recommandé d'enlever le filtre de la base (après avoir vidé l'eau) et de le placer dans un endroit à l'abri du gel.*

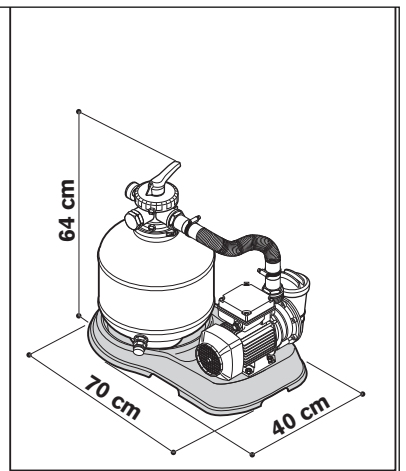
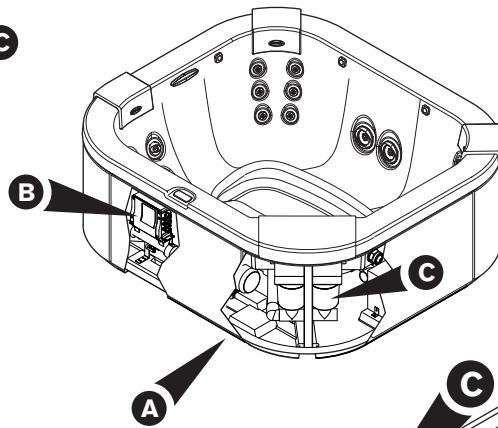
■ Le sable contenu dans le filtre doit être remplacé lorsque la filtration de l'eau n'est plus optimale. Un signal évident est quand il s'avère nécessaire d'augmenter la fréquence des contre-lavages du filtre et que la détérioration du sable peut être imputée principalement à un degré de dureté de l'eau élevé mais aussi à certaines substances polluantes qui peuvent entraîner un collage du matériau filtrant.

A titre indicatif, le remplacement du sable peut s'avérer nécessaire tous les 2-4 ans, si la MaxiJacuzzi® est utilisée régulièrement par toute la famille, avec un degré de dureté de l'eau égal à 25 °F.

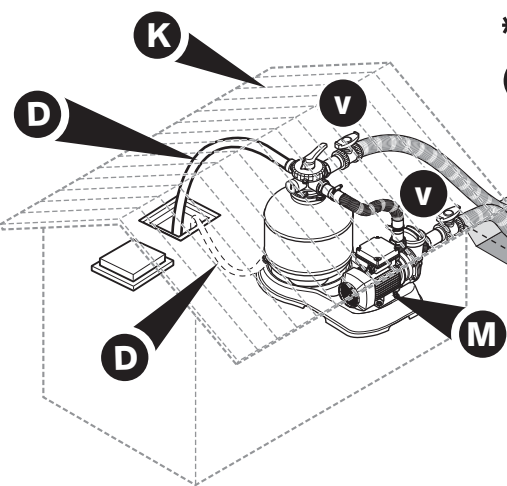
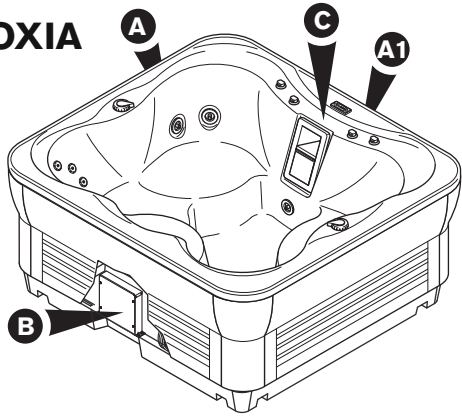
### DELFI



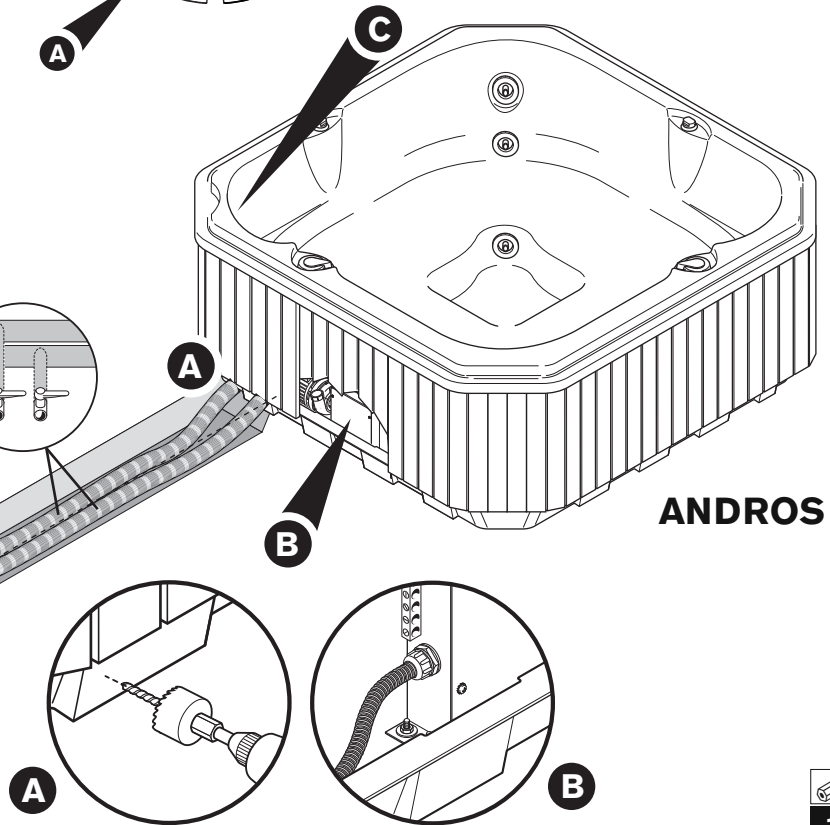
### DELOS



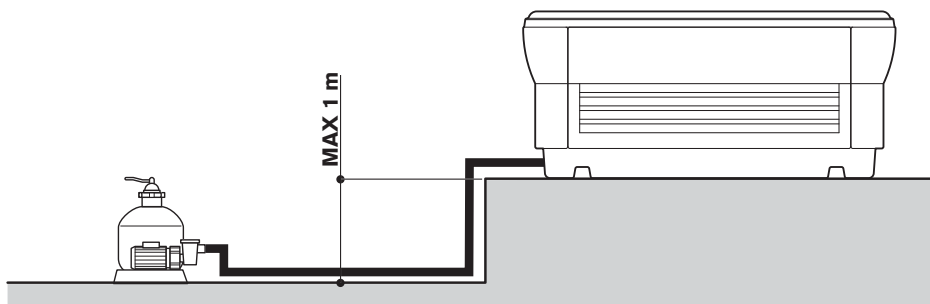
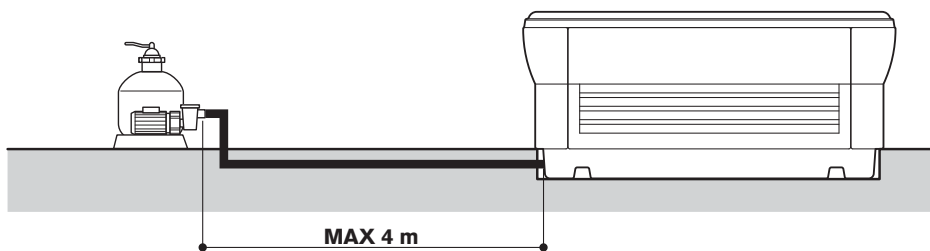
### OXIA



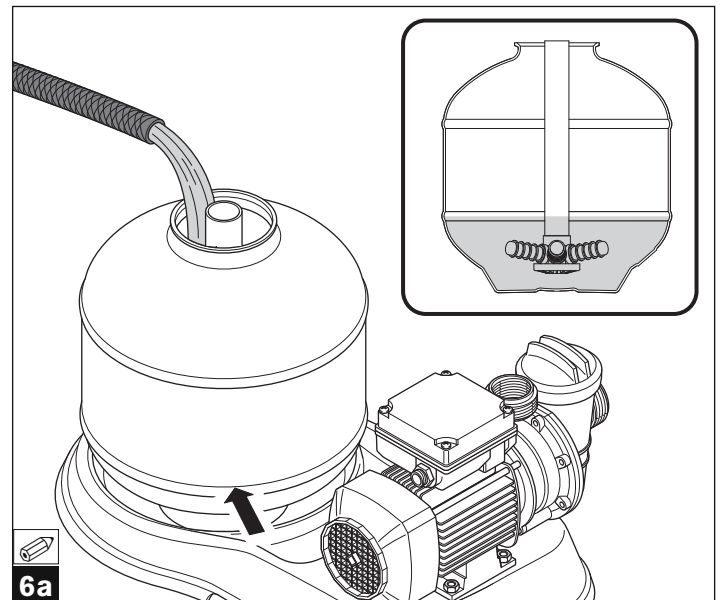
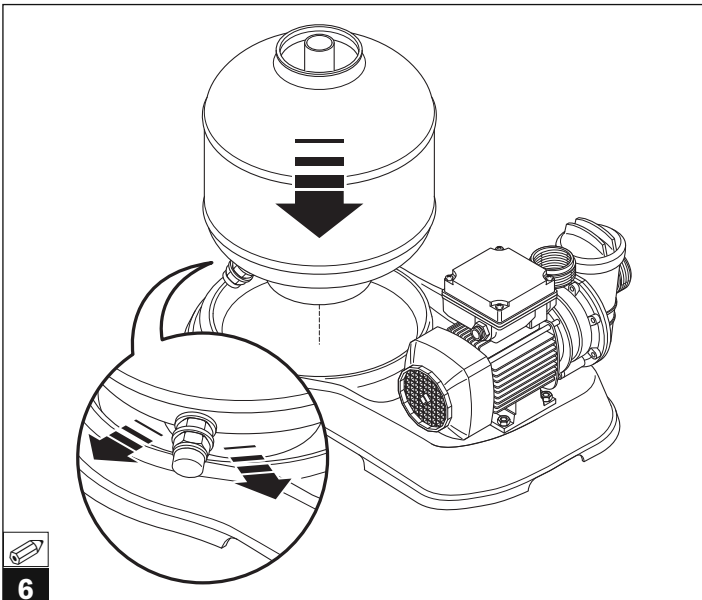
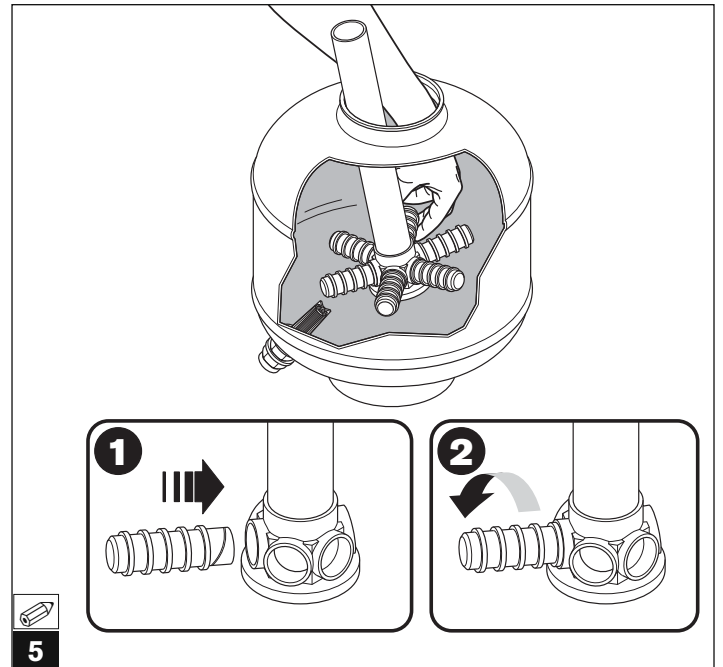
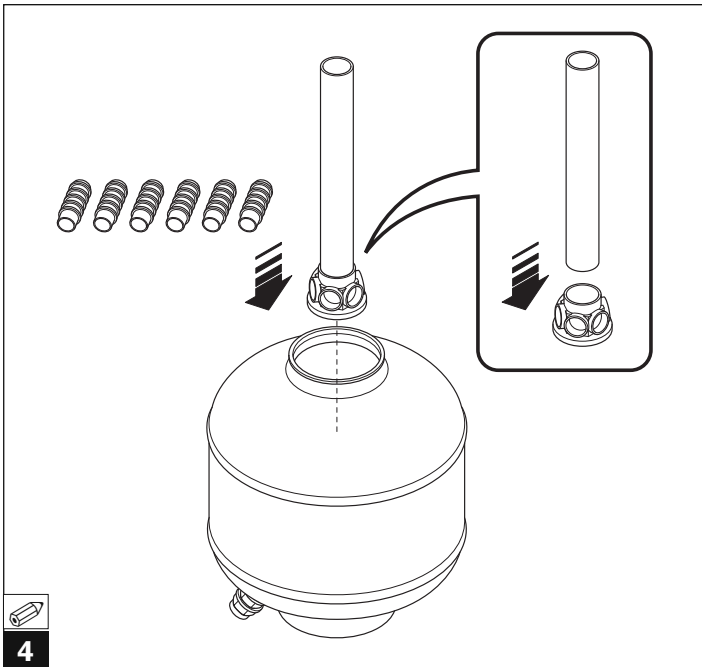
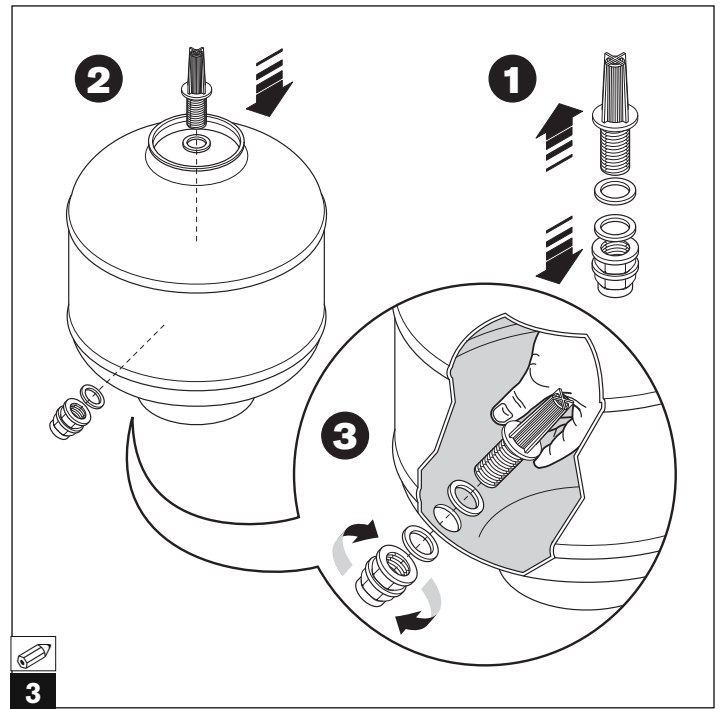
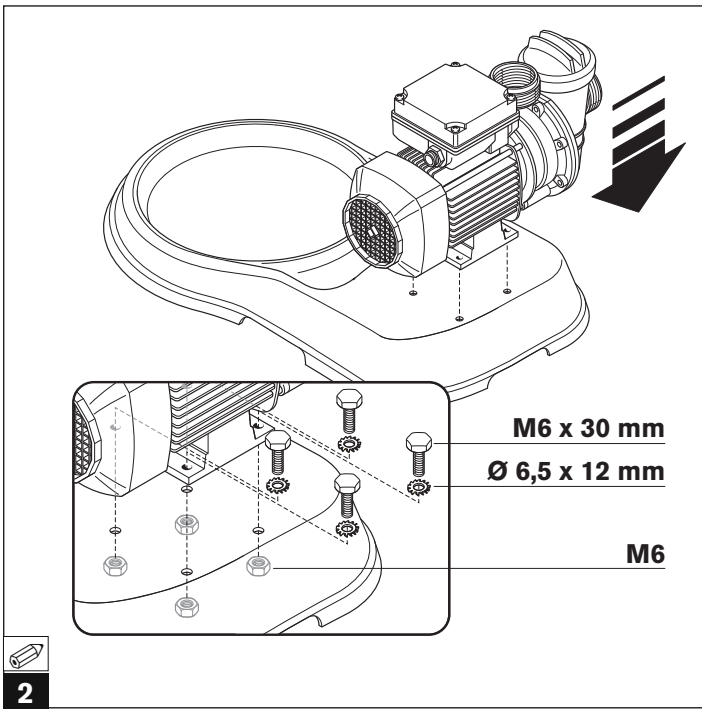
### ANDROS



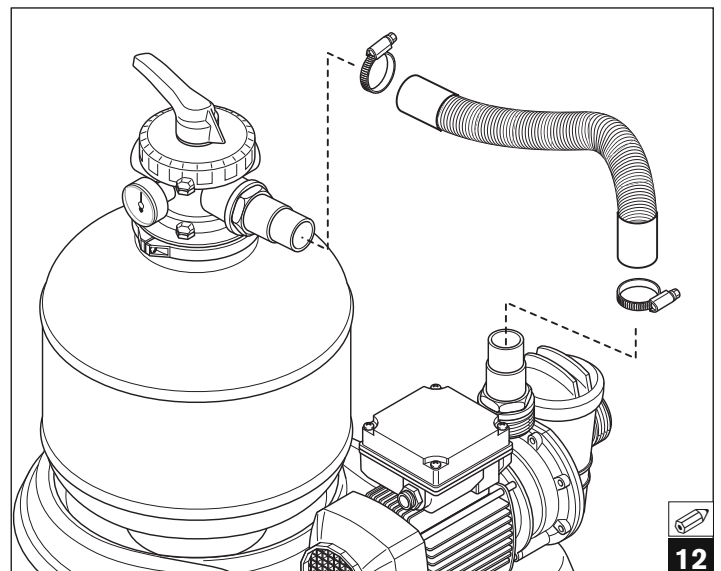
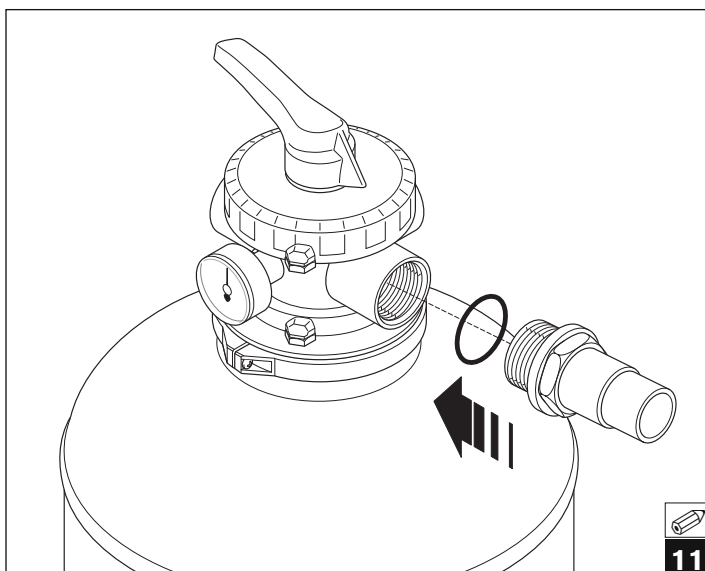
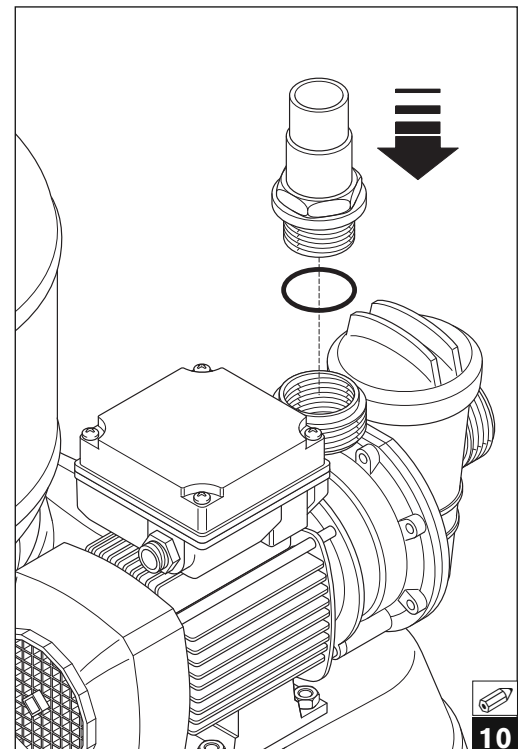
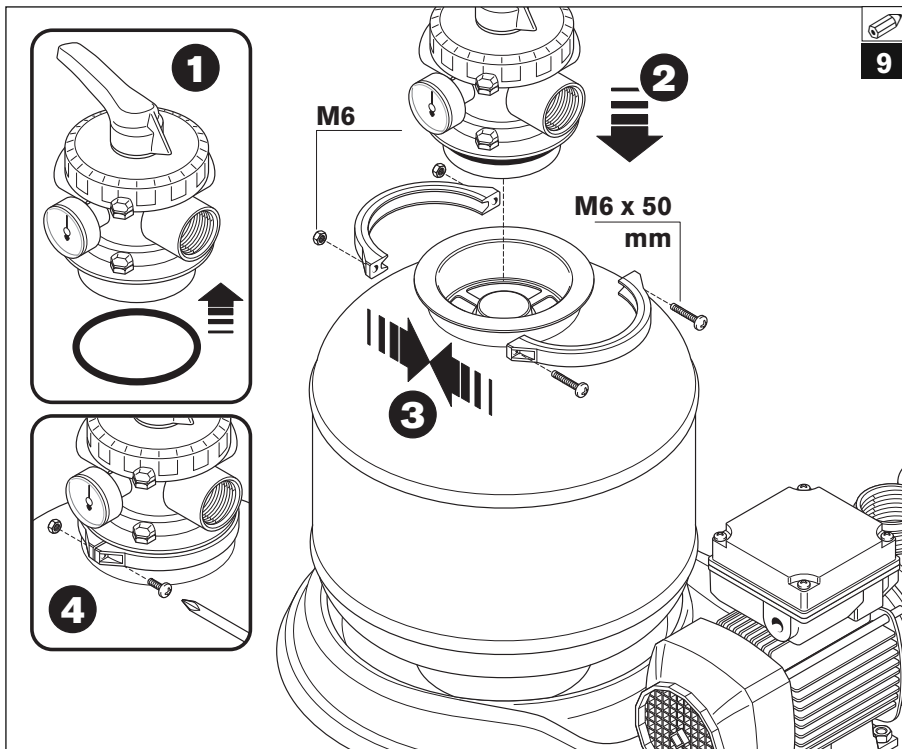
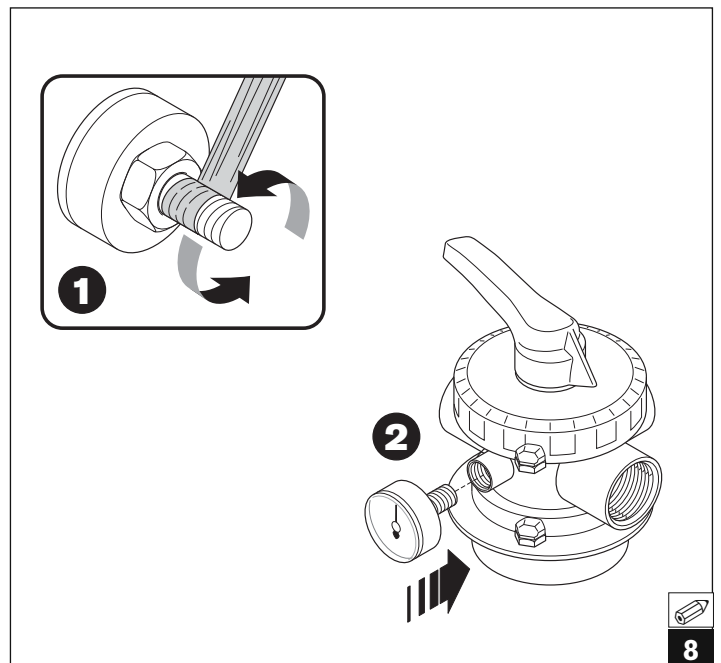
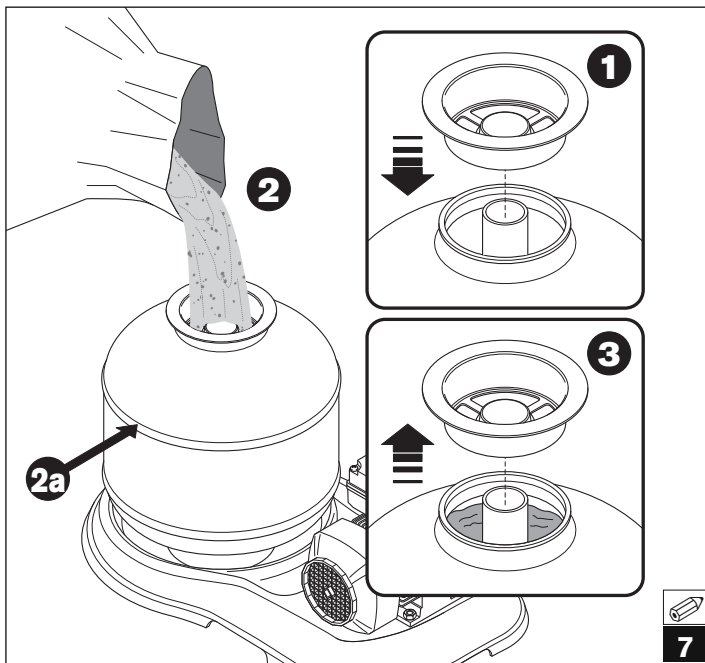
1

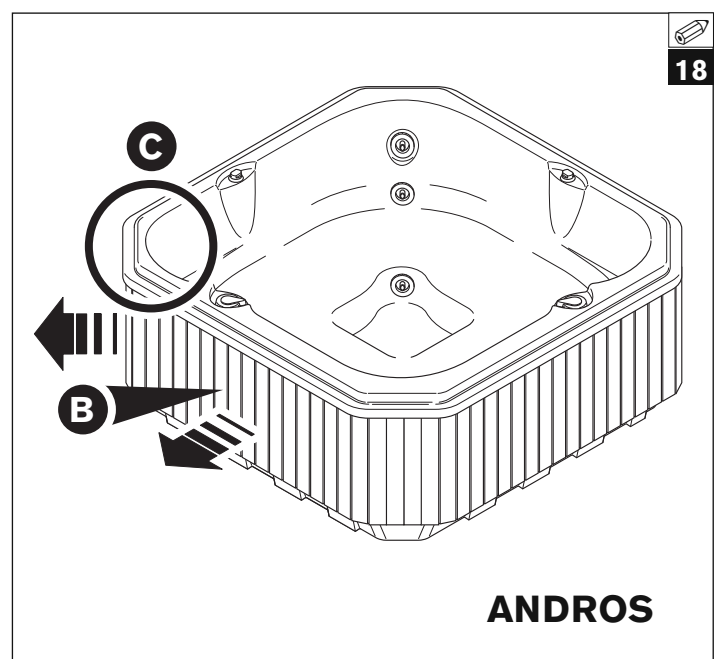
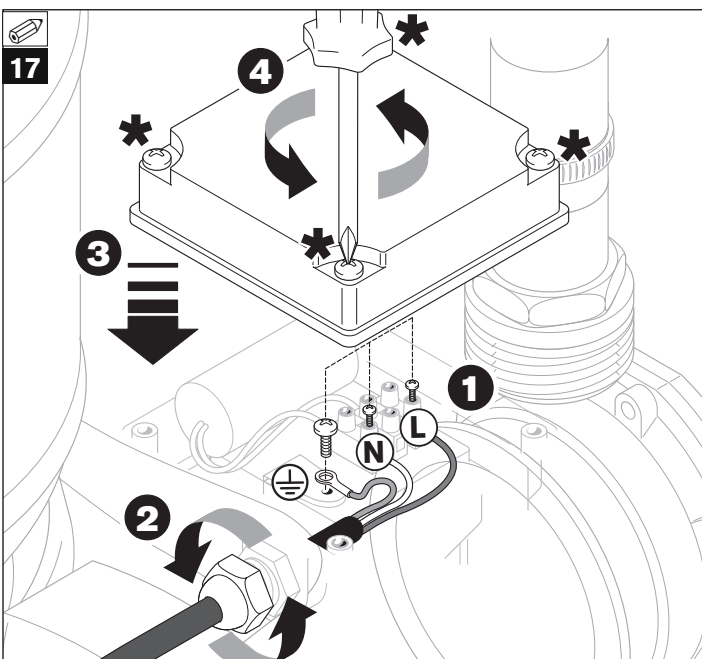
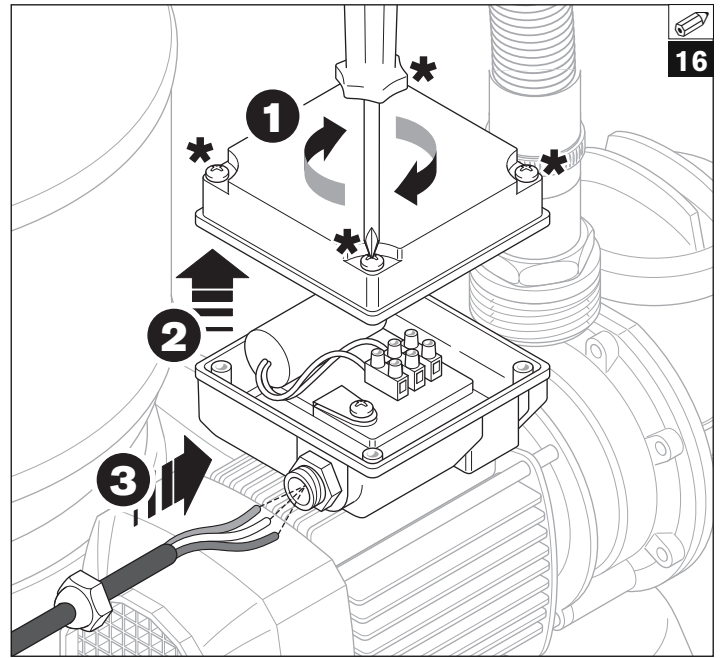
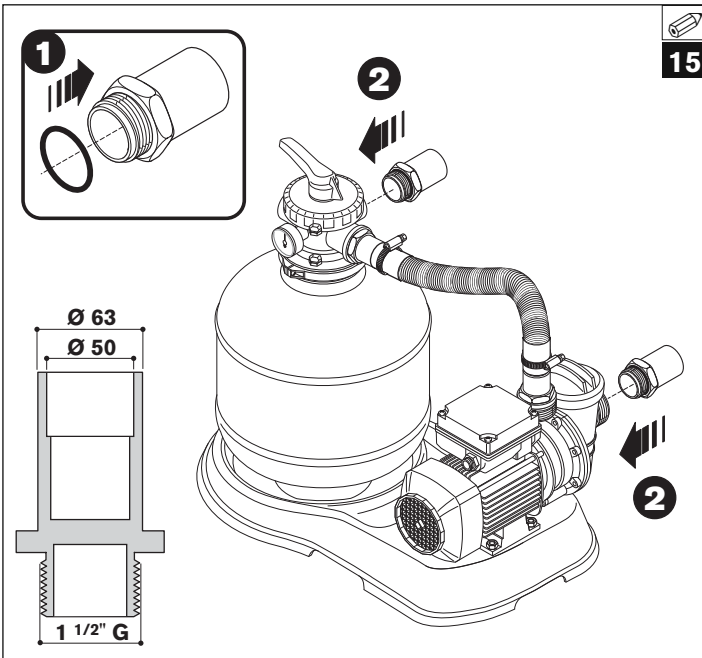
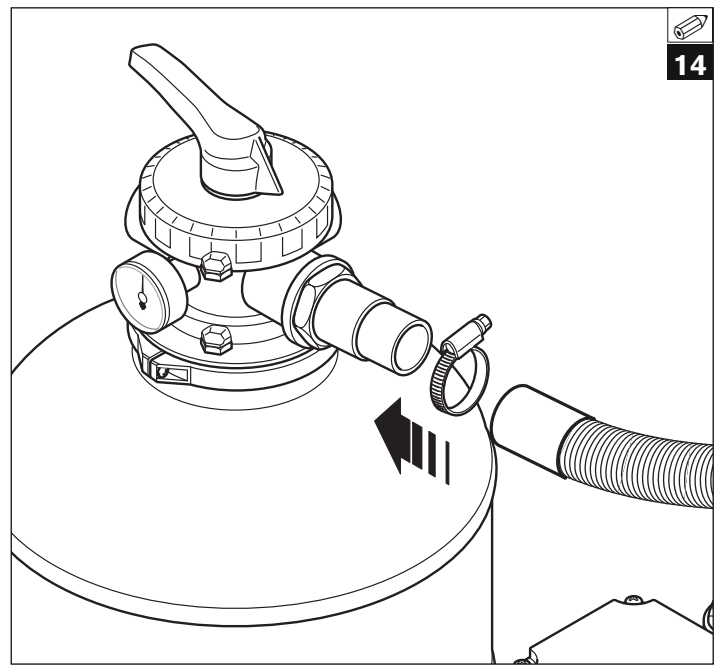
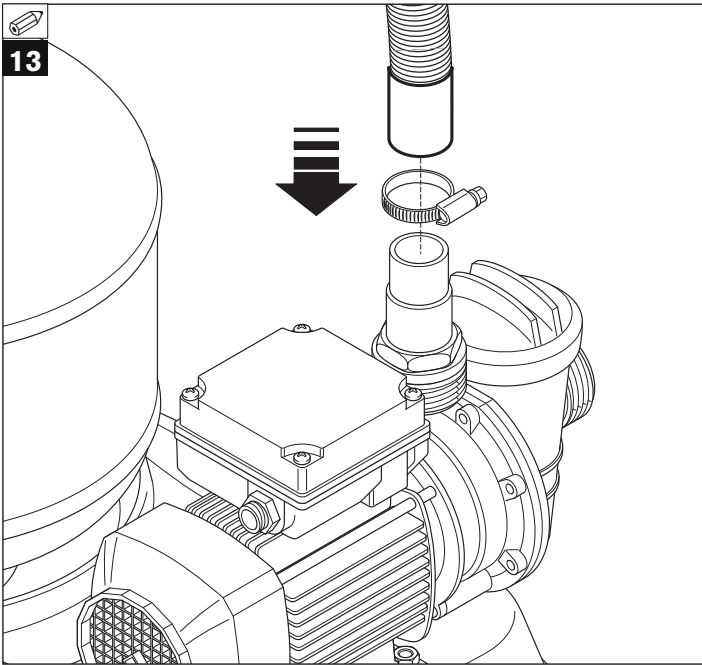


1a

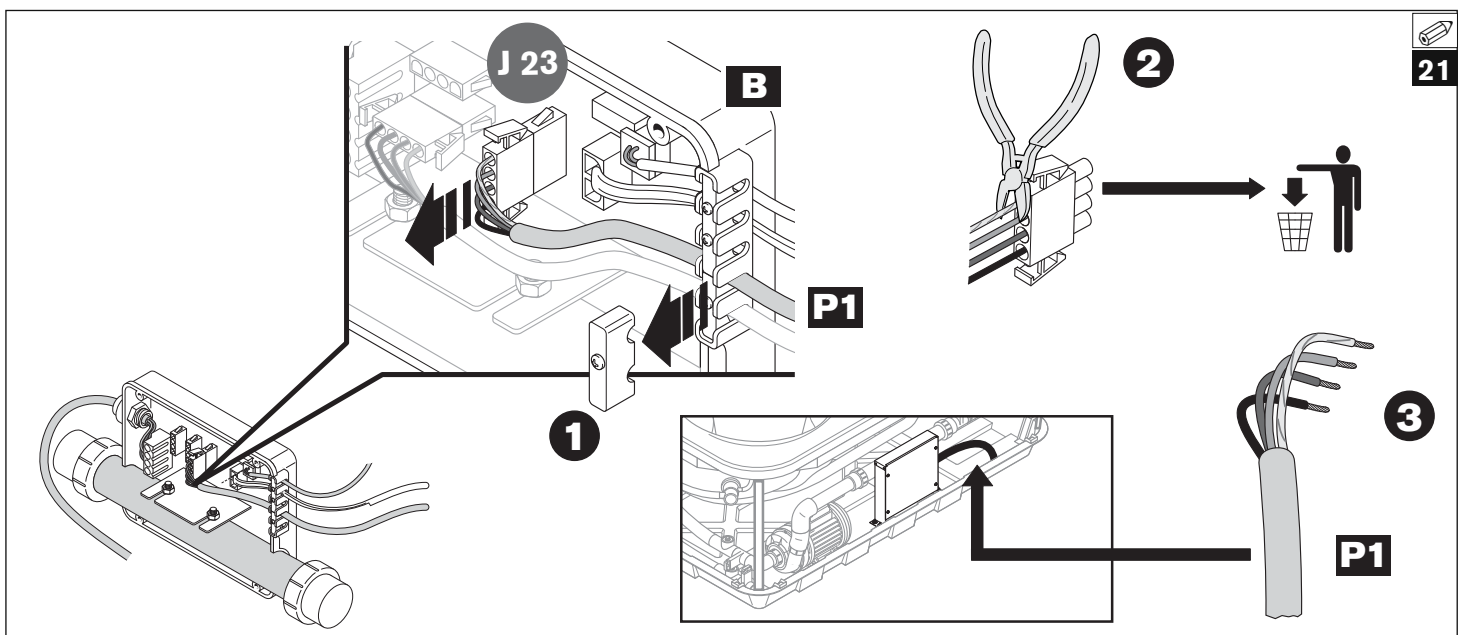
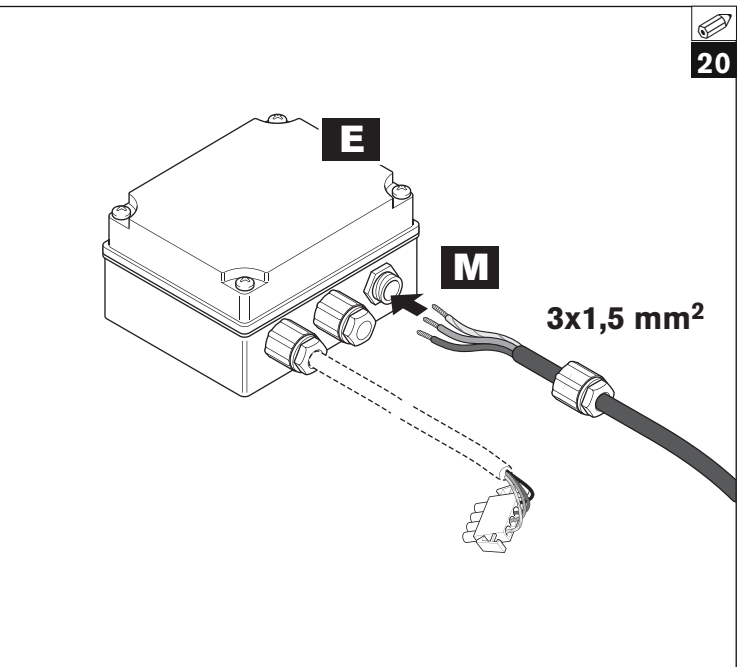
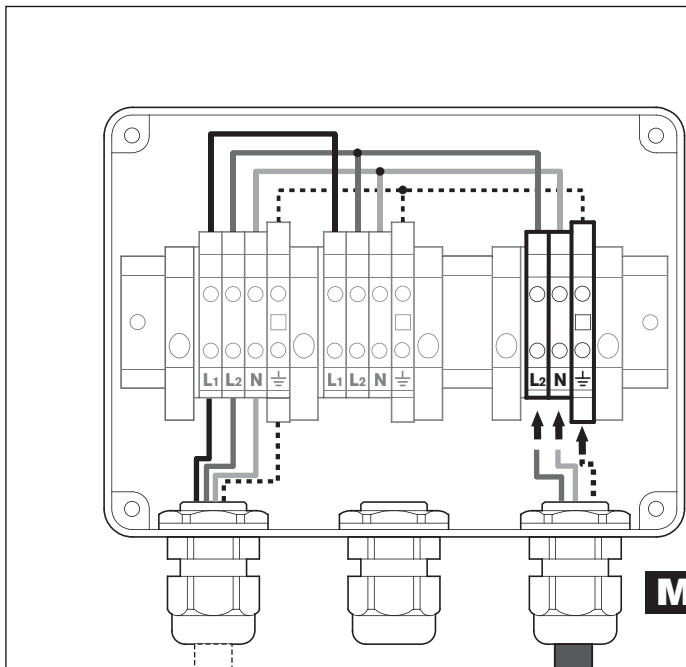
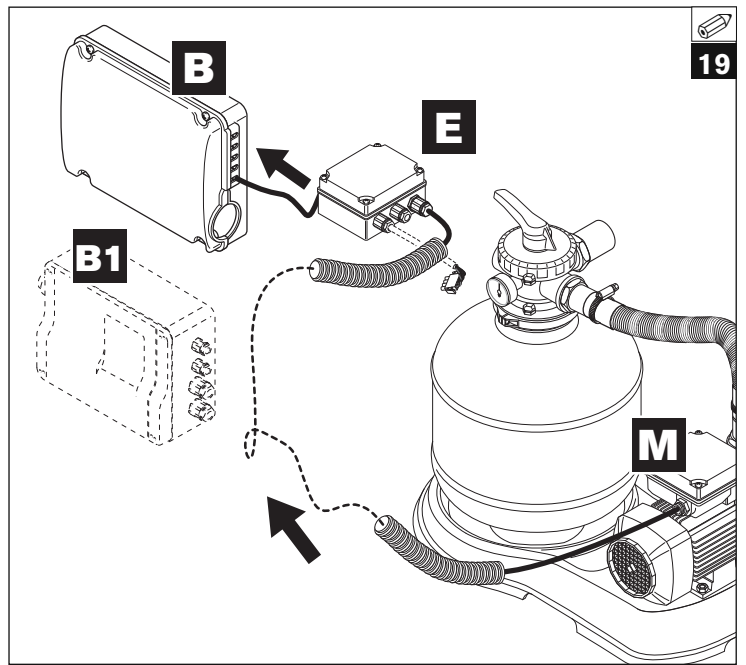
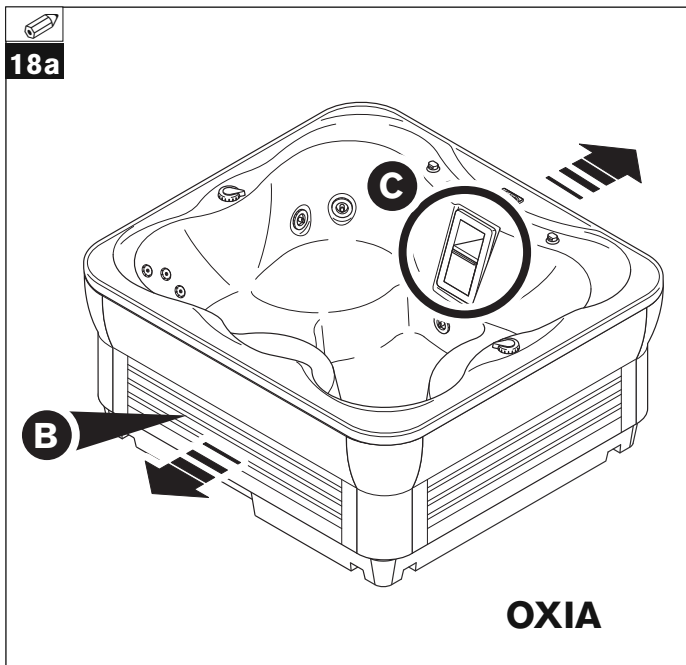


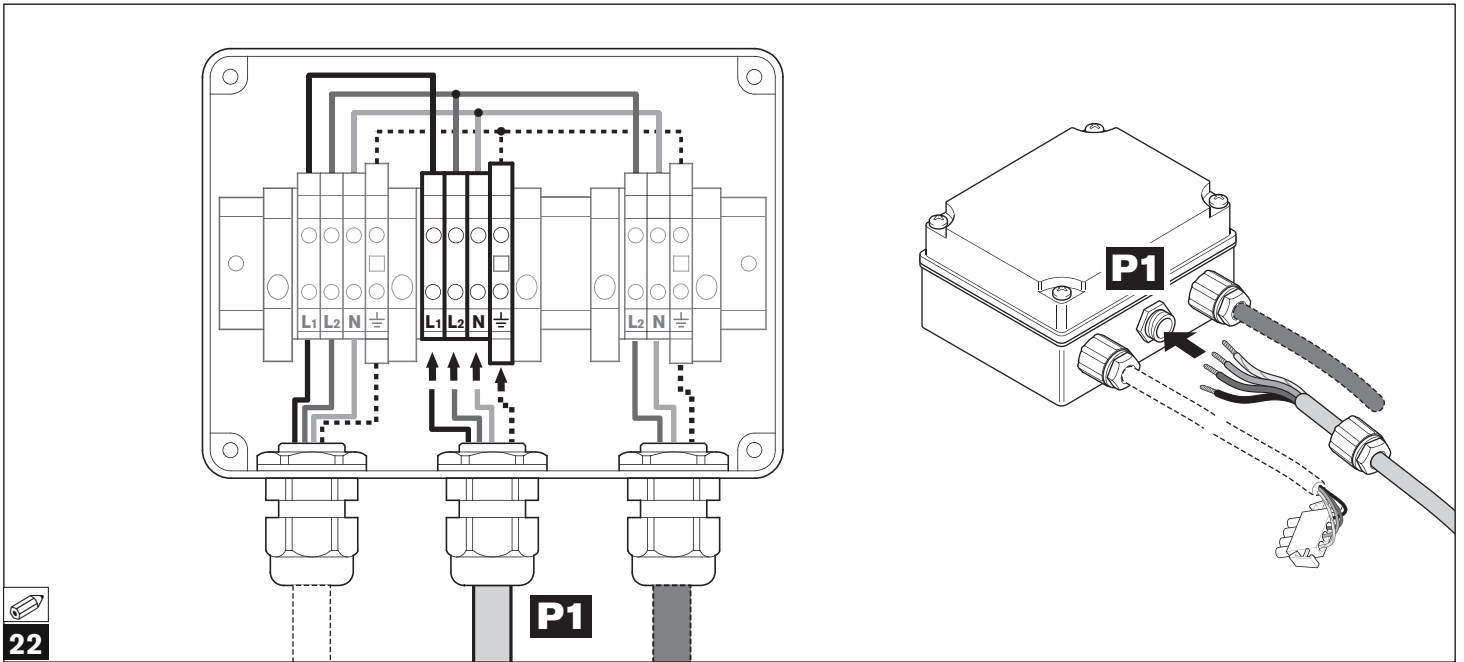




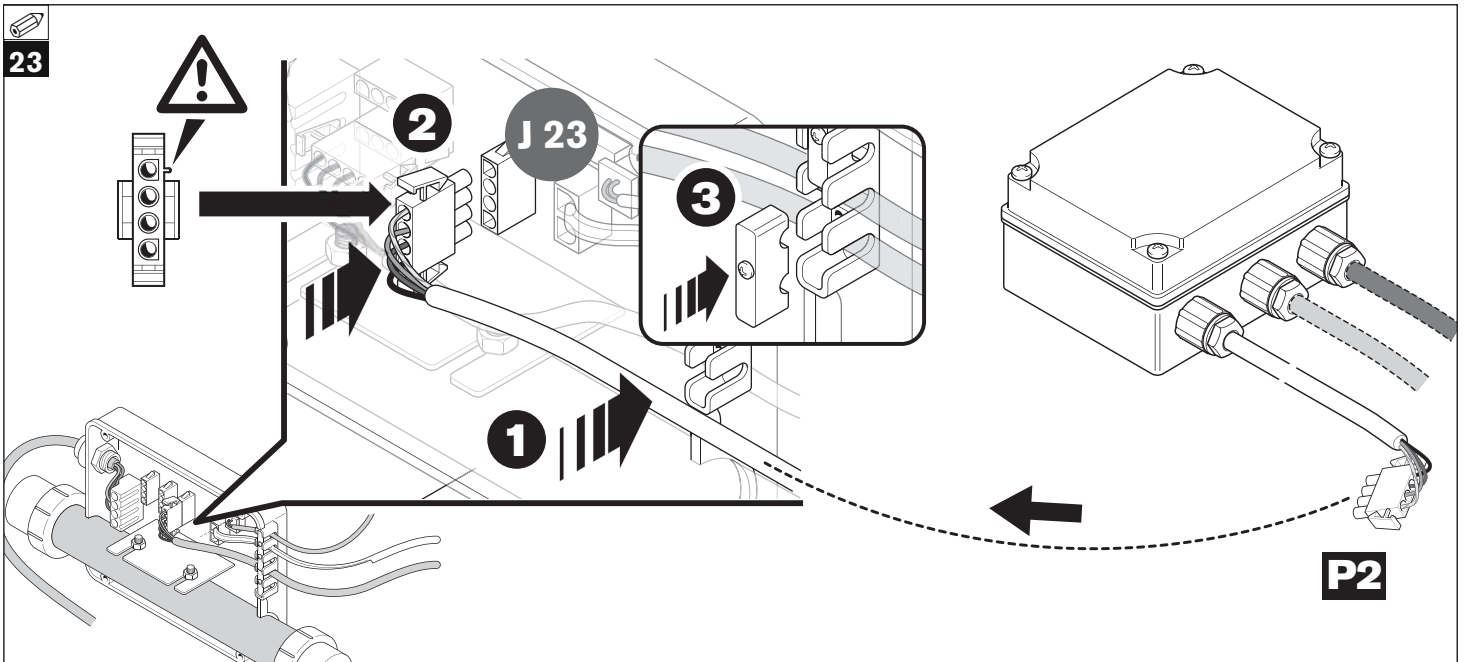


**ANDROS**

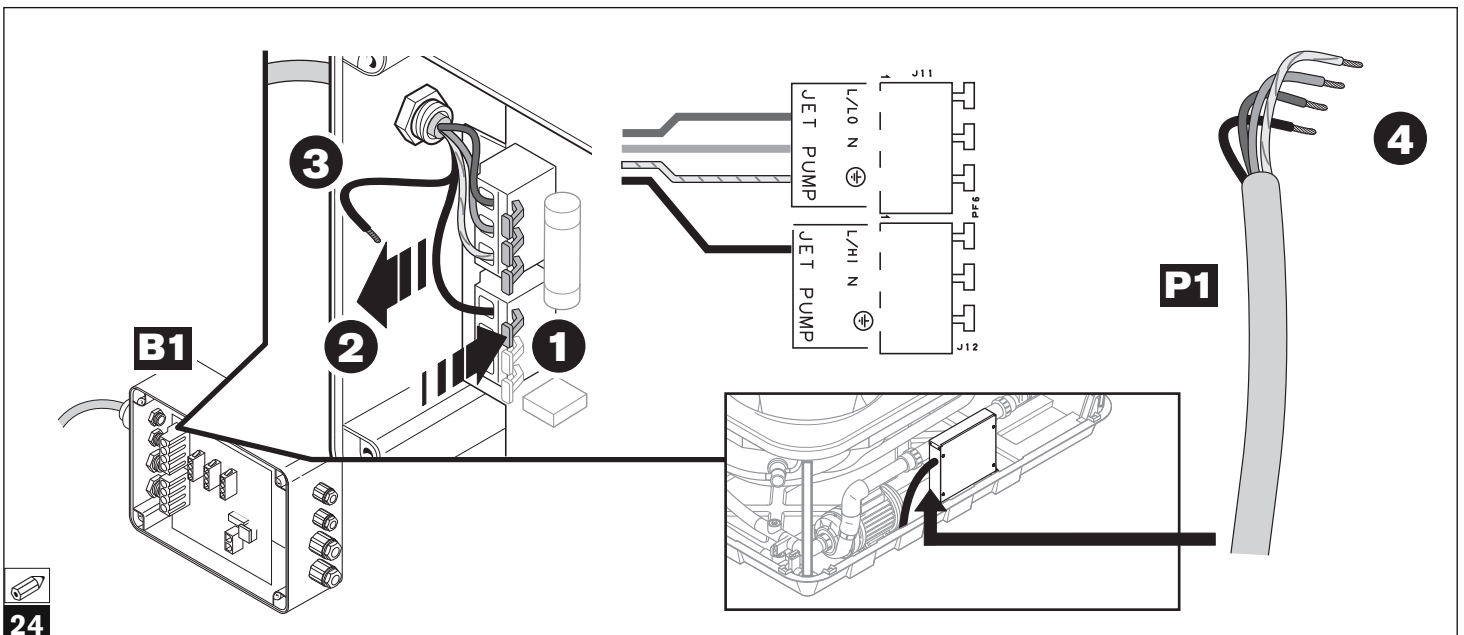




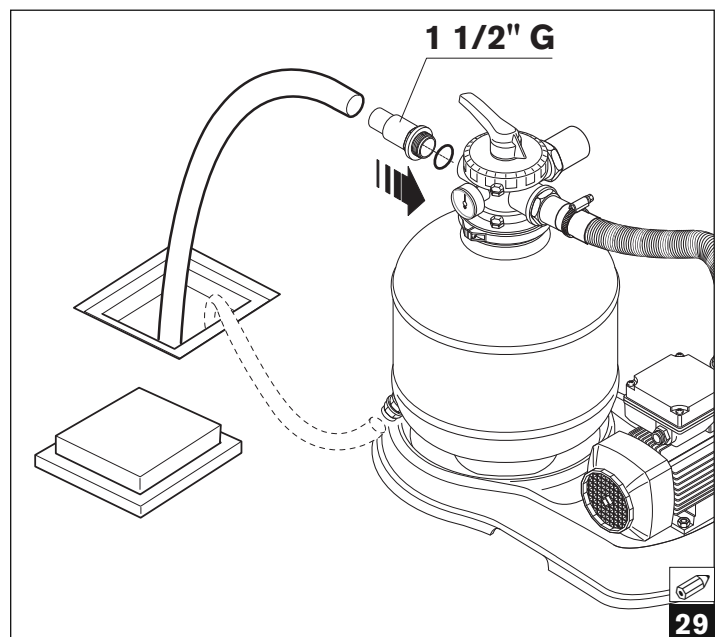
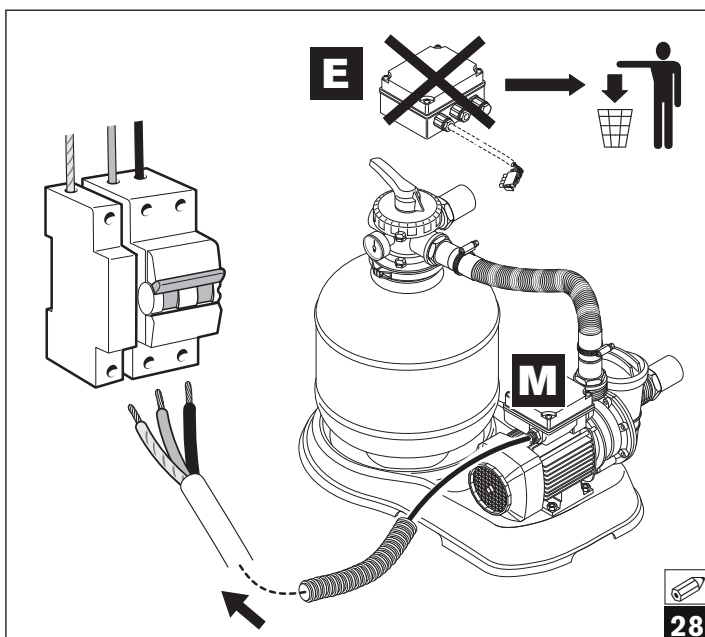
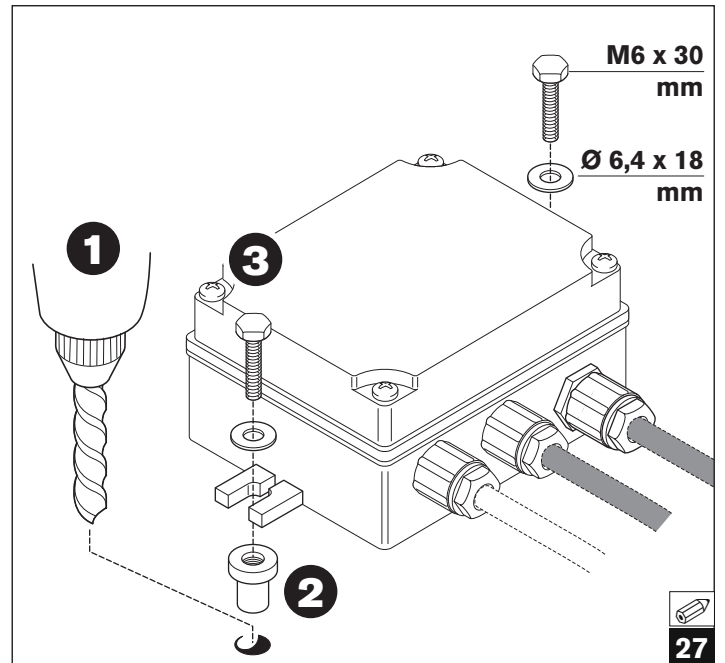
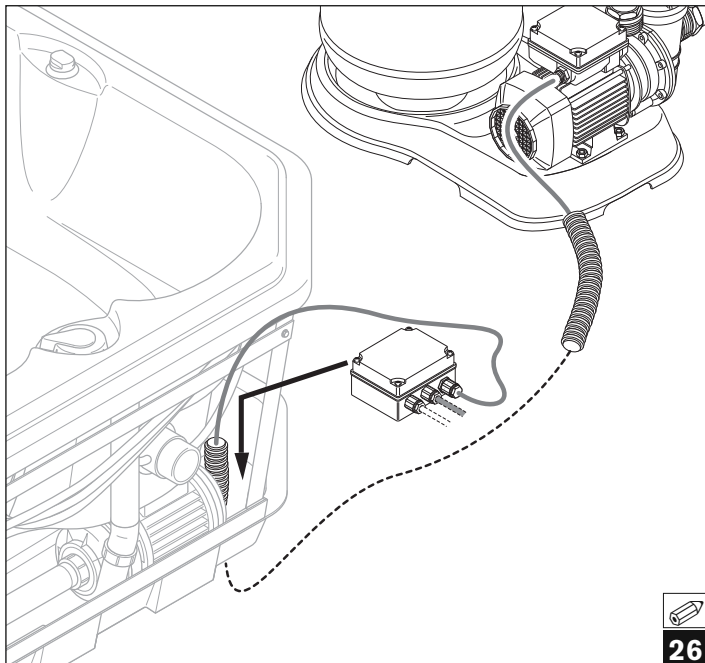
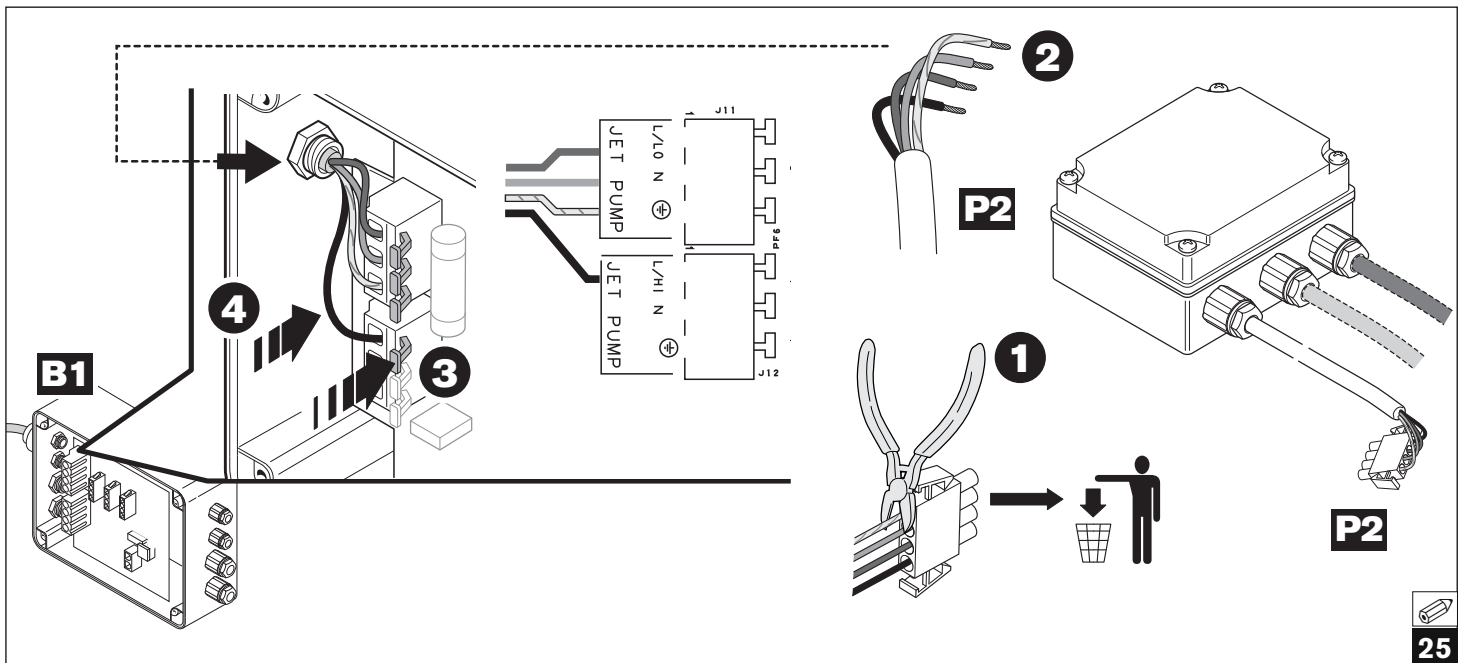
22

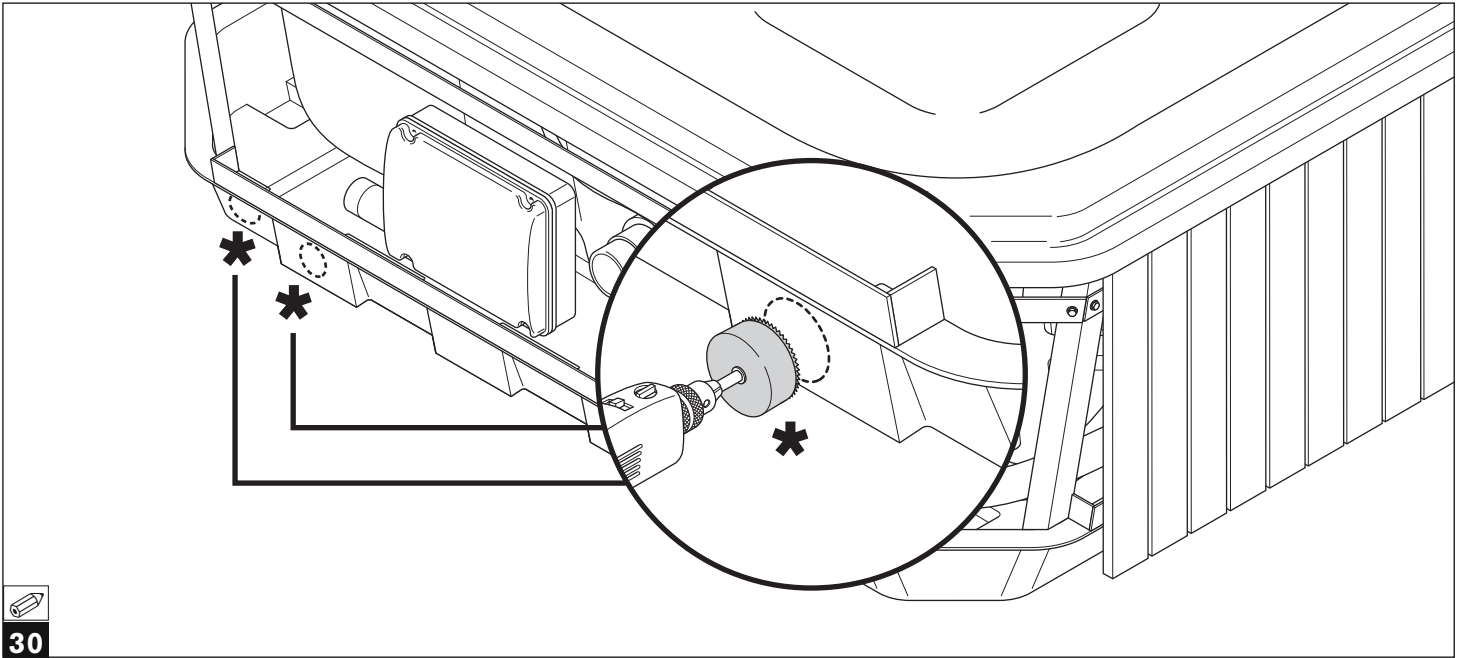


23

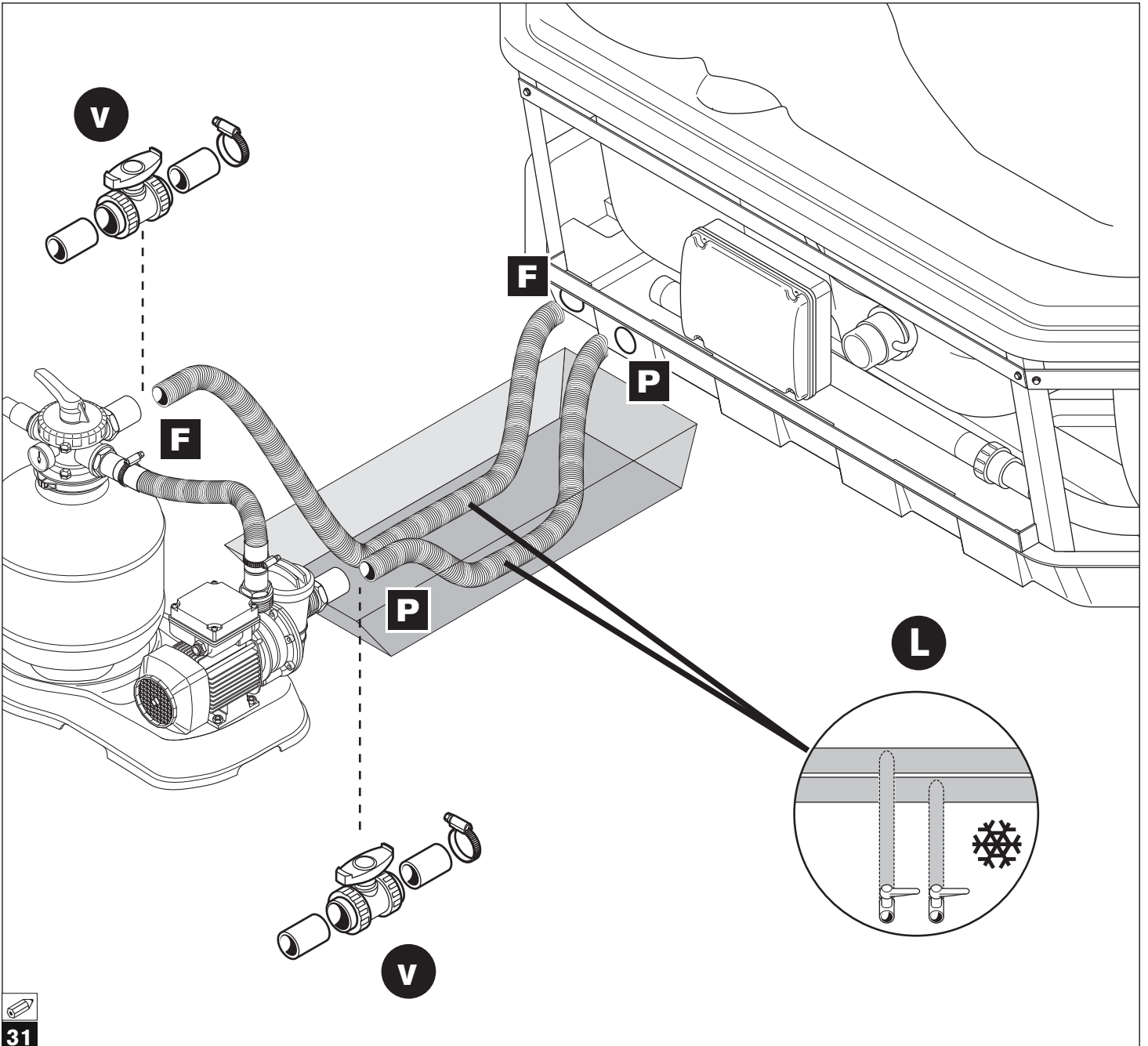


24

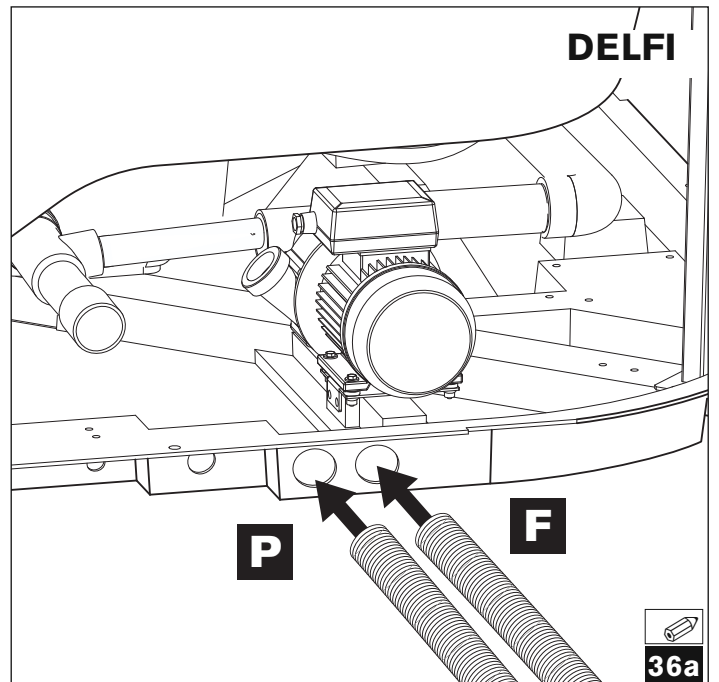
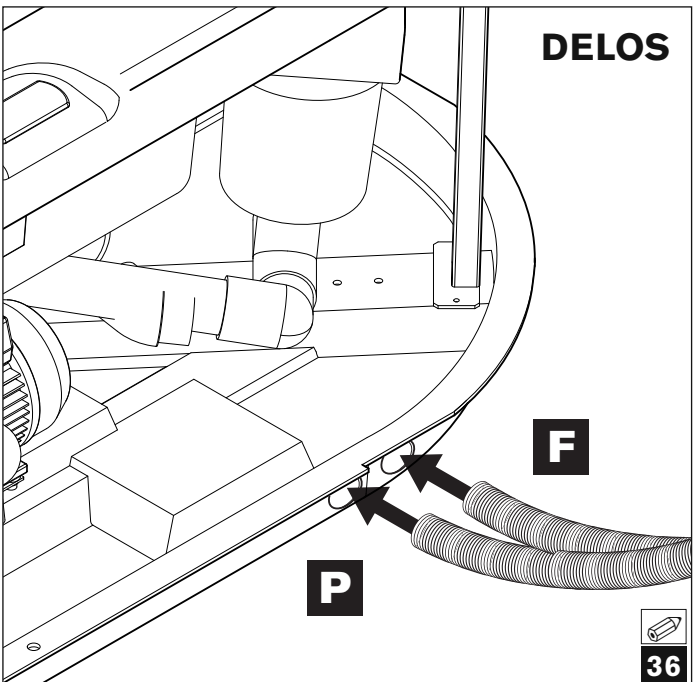
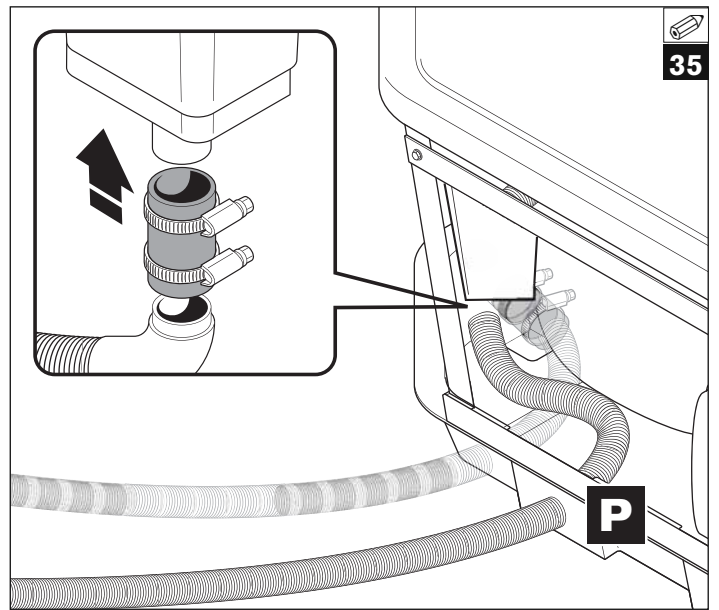
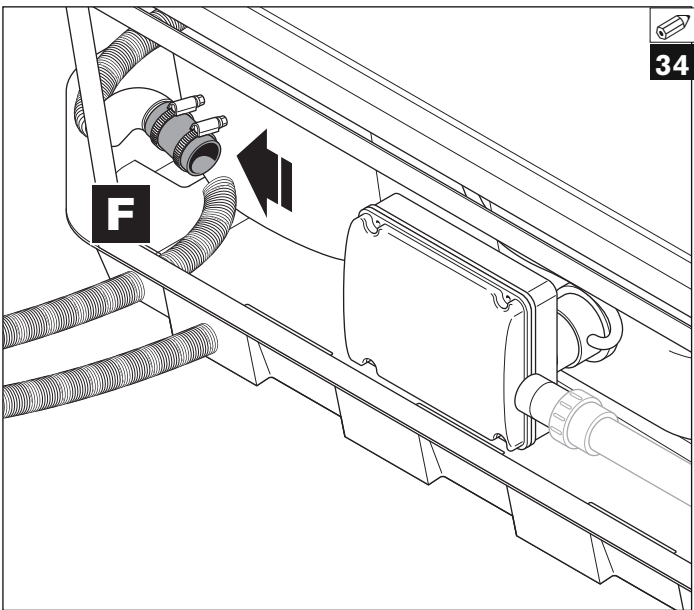
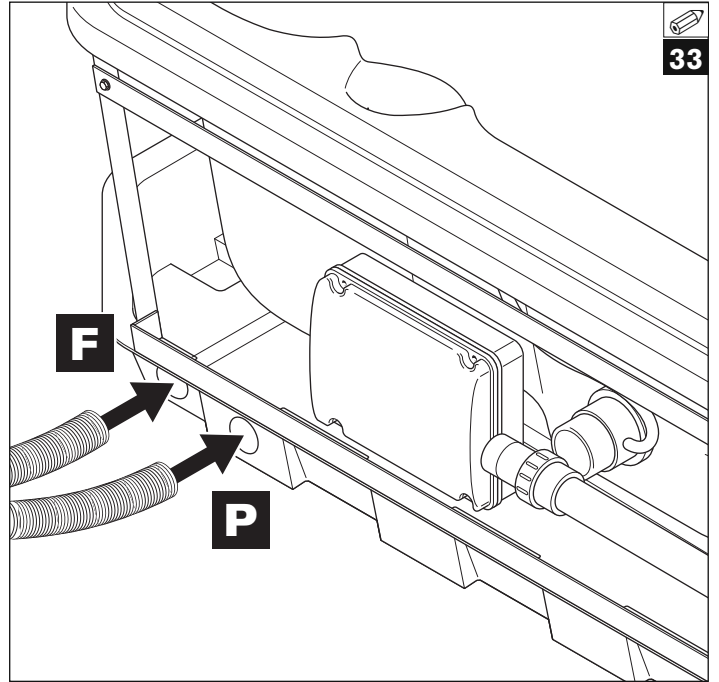
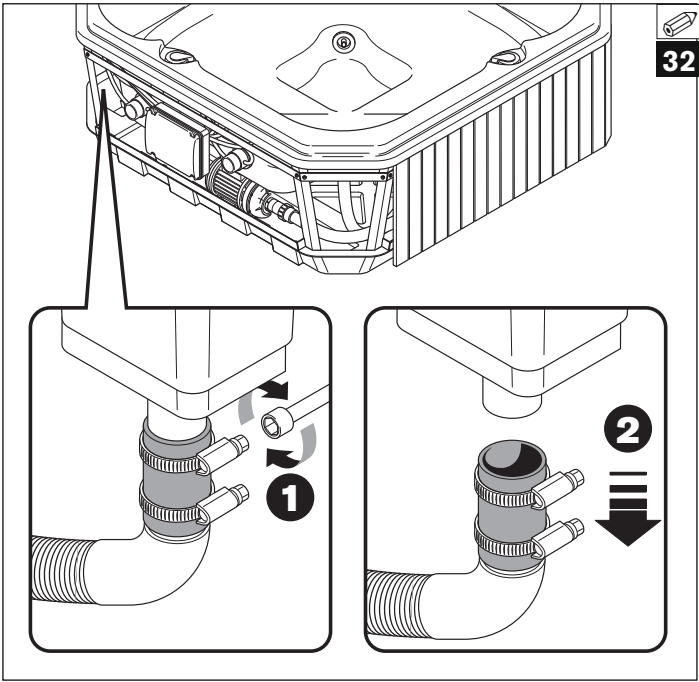


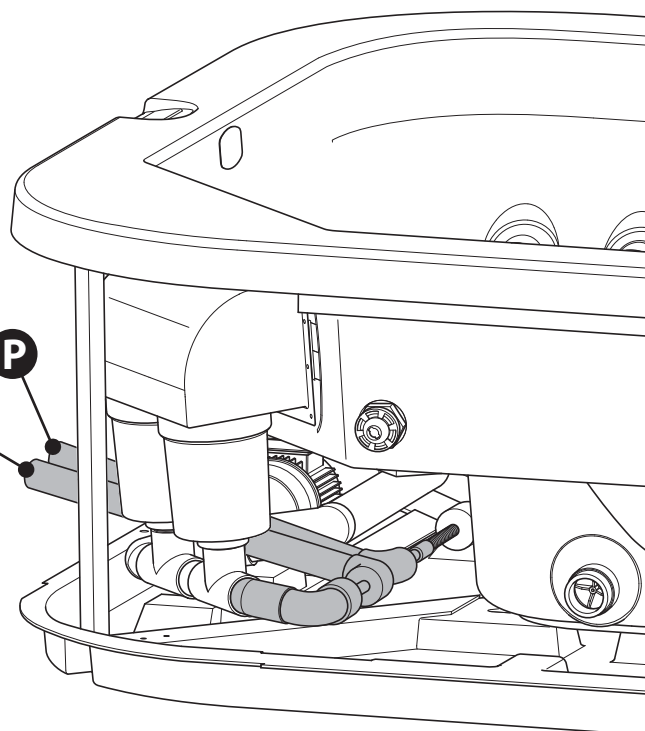
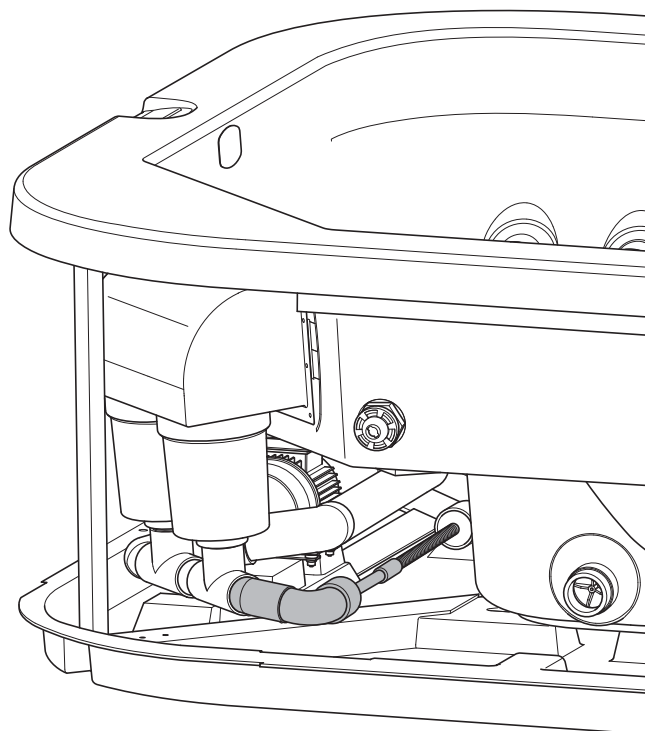
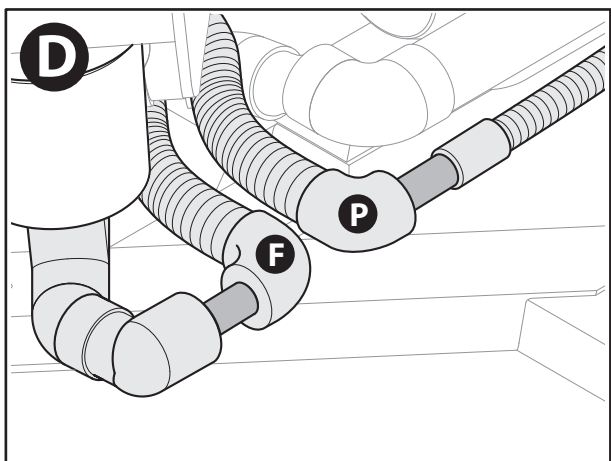
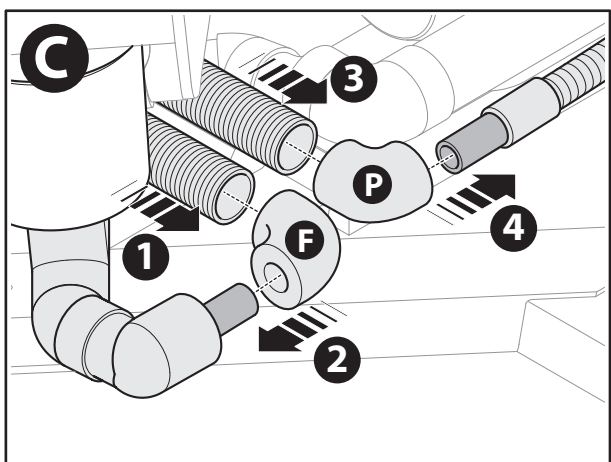
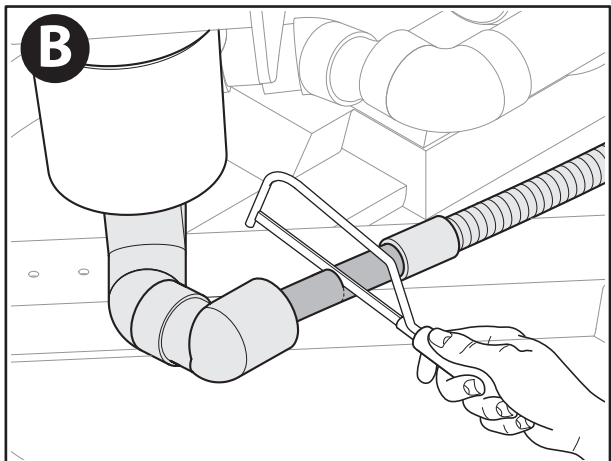
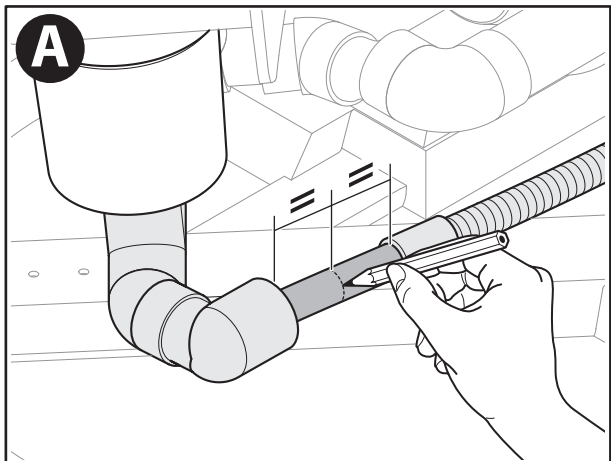


 30

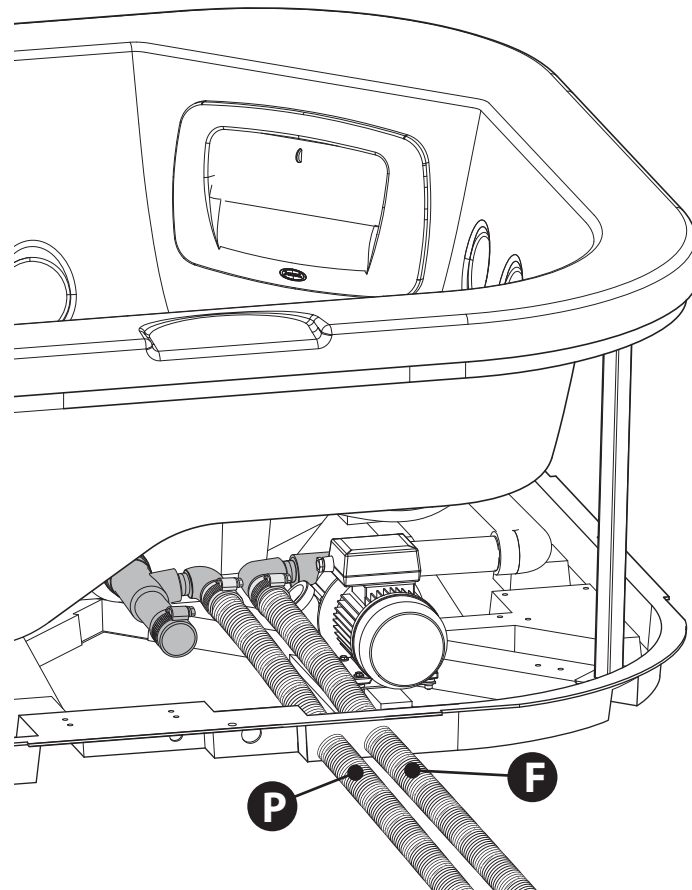
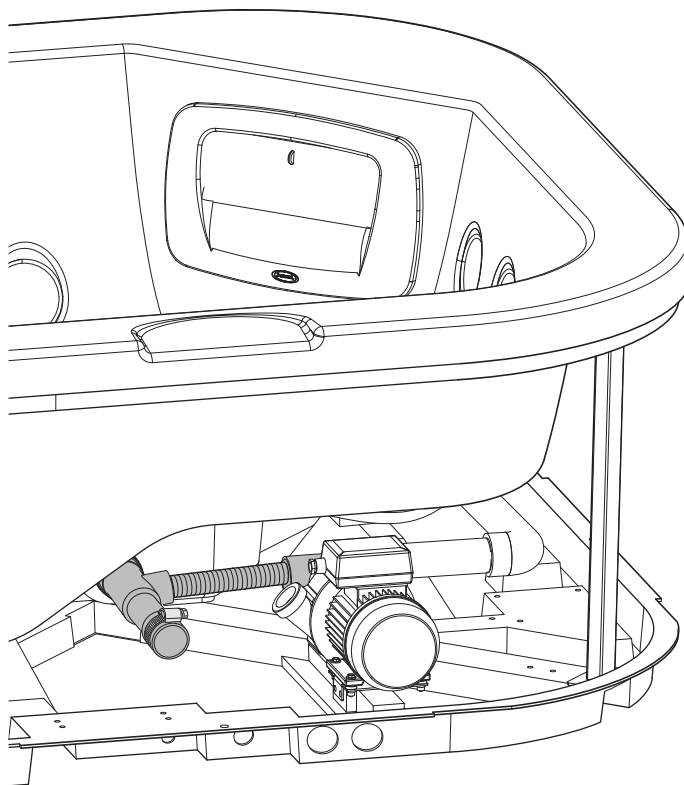
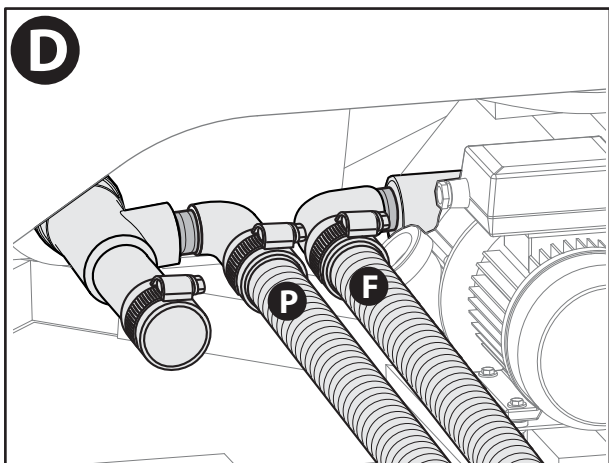
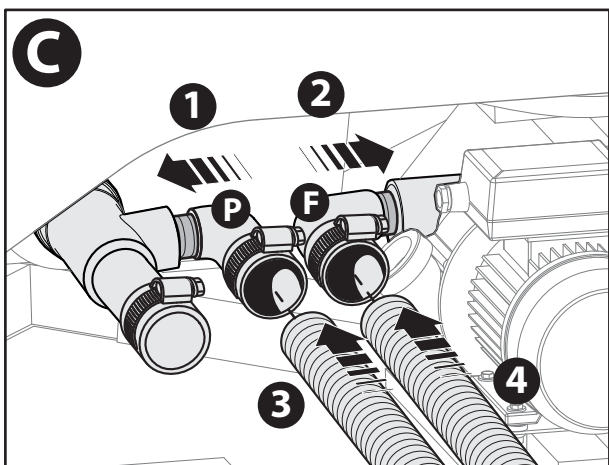
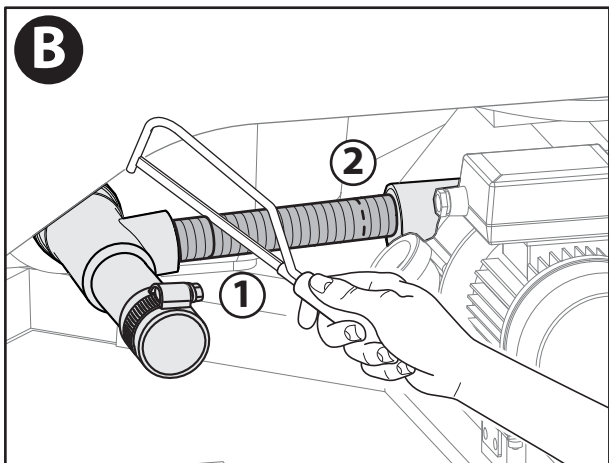
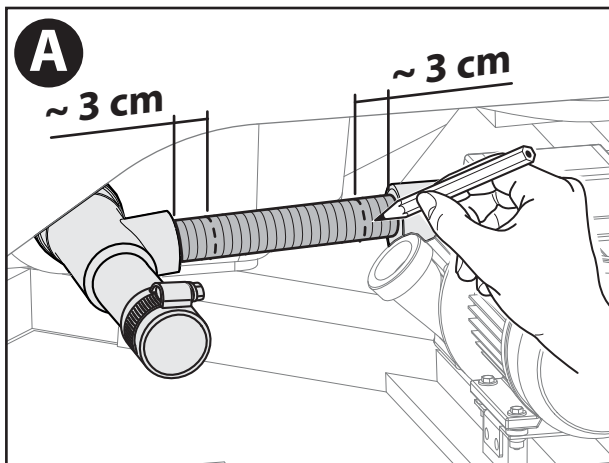


 31









**Der Installateur/Eigentümer hat vor der Installation die Konformität mit den lokalen Vorschriften zu überprüfen und diese zu beachten.**

**Jacuzzi Europe S.p.A. gibt keine Garantie und übernimmt keine Verantwortung für die Konformität der vorgenommenen Installation.**

## Info

Das Spa-pak Mod. "Performance" bildet eine erhebliche Leistungssteigerung der MaxiJacuzzi®; die Filtergruppe (sie besteht aus einer Pumpe und einem Sandfilter) gewährleistet eine beachtliche Wassermenge und garantiert damit eine Filtrierung, folglich eine Sauberkeit des Wassers, die über der eines Kartuschenfilters liegt.

Die Filtergruppe muss während der Installation des MaxiJacuzzi®, an den Wasserkreislauf am Skimmer angeschlossen werden (🔧 1, Det. A und C).

**ACHTUNG: vor der Wassereinfüllung muss die Montage und der Anschluss der Filtergruppe an den MaxiJacuzzi® vollkommen abgeschlossen sein.**

**Für die Einfüllung und die Inbetriebnahme des MaxiJacuzzi®, auf jeden Fall im entsprechenden Handbuch nachschlagen.**

## Vorbereitungen

■ (🔧 1a) Der Spa-pak kann an jeder beliebigen Stelle untergebracht werden, nur darf die maximale Entfernung vom MaxiJacuzzi® 4 m nicht überschreiten und muss in jedem Fall "unterschächtig" sein (das bedeutet, dass die Pumpe sich unterhalb des Mindestfüllstands des MaxiJacuzzi® befinden muss).

**ANMERKUNG:** falls notwendig, kann der Spa-pak auch auf einer tieferen Ebene (als der MaxiJacuzzi®) mit einem maximalen Höhenunterschied von 1 m installiert werden; grössere Höhenunterschiede können die Leistung der Filterpumpe beeinträchtigen, die bei normalen Bedingungen rund 6 m³/h beträgt.

■ (🔧 1, Det. A) Das Unterteil der Halterung muss für den Durchlass der Rohre (liegen nicht bei, ø innen 50 mm, PVC Spiralkabel) gebohrt werden, die dann auf einer Seite am Skimmer und auf der anderen am Spa-pak angeschlossen werden.

**ANMERKUNG:** es empfiehlt sich Sperrventile (v) zu installieren, um eventuell notwendige Wartungsarbeiten an der Filtergruppe zu erleichtern.

■ (🔧 1, Det. B und M) Ein Kabel für den Anschluss der Pumpe des Spa-paks, an das Stromnetz vorbereiten, dabei beachten, dass das Kabel ohne Unterbrechungen bis nahe dem Schaltkasten im Innern des MaxiJacuzzi® reichen muss.



**Besagtes Kabel muss den Normen entsprechen (doppelte Isolierung, Typ H 05 VV-F oder höher) und den Querschnitt 3 x 1,5 mm² haben (um die Wasserdichtigkeit der Kabelklemmen zu gewährleisten).**

**ANMERKUNG:** der in der Abbildung gezeigte Eintrittspunkt der Rohre ist nur eine Empfehlung, er kann dort angelegt werden, wo es am praktischsten erscheint und je nach der Skimmerposition (🔧 1, Det. C) Installationstyp und den für den MaxiJacuzzi® vorgesehenen hydraulisch- elektrischen Anschlüssen.

■ (🔧 1, Det. D) Außerdem ist der Filter an den Ablauf anzuschließen, hierfür müssen in der Anleitung zur Vorinstallation des MaxiJacuzzi® die Hinweise für den Ablass chemisch behandelten Wassers beachtet werden.

■ (🔧 1, Det. K) Der Spa-pak muss so installiert werden, dass er für Personen ohne Schlüssel oder Werkzeuge nicht zugänglich ist, außerdem muss er vor Wasser und Witterungseinflüssen geschützt sein. Der Installationsort muss absolut trocken und eine angemessene Lüftung muss gewährleistet sein.

■ (🔧 1, Det. L) Falls die Rohrleitungen, die den MaxiJacuzzi® mit dem Spa-pak verbinden, unter der Erde verlegt sind, müssen am tiefsten Punkt Ablassventile montiert werden, damit die Rohre vollkommen trocken gelegt werden.

## Montage der Filtergruppe (Spa-pak)

■ (🔧 2) Wie gezeigt, die Pumpe am Unterteil der Halterung befestigen.

■ (🔧 3) Das Ablassventil ausbauen und wie gezeigt, auf dem Filterbehälter montieren.

■ (🔧 4) Das Kunststoffrohr wie gezeigt, unter Druck an der Halterung montieren; anschließend die Filterelemente in die Halterung stecken (🔧 5) und das Rohr auf den Boden des Behälters legen.

■ (🔧 6) Den Behälter an seinen Platz im Unterteil der Halterung unterbringen und prüfen, ob sich das Ablassventil außen am Unterteil der Halterung befindet.

■ (🔧 6a) Wasser bis zur gezeigten Linie einfüllen (damit wird dem Rohr eine gewisse Stabilität für die Sandbefüllung gegeben).

■ (🔧 7) Die Rohröffnung mit dem Flansch (liegt bei) abdecken und etwa 30 kg. Quarzsand in den Behälter füllen (Durchmesser der Körnchen 0,4 - 0,8 mm, wird nicht mitgeliefert), er muss bis oberen Linie reichen (Det. 2a).

Den Sand langsam einfüllen, er muss sich gut um das Rohre herum verteilen, darf aber seine Position nicht verändern.

Den Flansch nach diesem Vorgang abnehmen und für den Austausch des Sandes aufbewahren; den Behälterrand von eventuellen Sandresten befreien.

■ (🔧 8) Den beiliegenden Manometer zur Hand nehmen und am Teflonband (liegt bei) auf dem Gewindestift anbringen. Den Manometer in der gezeigten Stellung auf dem Umsteuerventil festschrauben.

■ (🔧 9) Den O-Ring in seinem Sitz unter dem Umsteuerventil montieren; so in das Rohr stecken und wie gezeigt, am Behälter mit Hilfe der zwei Halbflansche befestigen.

■ (🔧 10) Den O-Ring auf dem Anschlussstutzen (*liegt bei*) montieren und wie gezeigt auf der Pumpe festschrauben.

■ (🔧 11) Den O-Ring auf dem anderen, identischen Anschlussstutzen montieren und wie gezeigt, am Umsteuerventil bzw. in der Stellung "PUMP" festschrauben.

■ (🔧 12, 13, 14) Das Umsteuerventil mit dem flexiblen Schlauch und den Metallschellen wie gezeigt an der Pumpe anschliessen.

■ (🔧 15) Die O-Ringe an den Anschlussstutzen ( $\varnothing 50\text{ mm}$  innen-  $\varnothing 63\text{ mm}$  außen) montieren und am Umsteuerventil und der Pumpe wie gezeigt, festschrauben.

## Elektrische Anschlüsse

**Für die Kabeltypen und die Hinweise der elektrischen Sicherheit in der Anleitung zur Vorinstallation und in der Installationsanweisung des MaxiJacuzzi® an den die Filtergruppe angeschlossen wird, nachschlagen.**

■ (🔧 16, 17) Falls noch nicht geschehen, ein ausreichend langes Versorgungskabel für die Pumpe vorsehen.

Die Kabelklemme von der Klemmleiste der Pumpe abschrauben und das Versorgungskabel nach innen ziehen; die entsprechenden Anschlüsse vornehmen und dabei auf die Pole achten: Phasenleiter (L), Null (N) und Erde ( $\perp$ ).

Die Kabelklemme wieder anschrauben und den Deckel der Klemmleiste wieder montieren und gut anziehen, damit der Spritzwasserschutz gewährleistet ist.



**Dieses Kabel muss den Vorschriften entsprechen (doppelte Isolierung, Typ H 05 VV-F oder höher) und den Querschnitt 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> haben (um die Wasserdichtigkeit der Kabelschellen zu gewährleisten).**

■ (🔧 18 - 18a) Die Platten des MaxiJacuzzi® am Skimmer "C" und an der elektronischen Steuerung "B" entfernen.

■ (🔧 19) Die Pumpe (M) mit dem elektronischen Schaltkasten des MaxiJacuzzi® (B) oder (B1) verbinden; Zu diesem Zweck wird ein Abzweigkasten (E) mitgeliefert, an dem das von der Pumpe kommende Kabel angeschlossen wird (🔧 20).

**HINWEIS:** Die entsprechenden nachfolgenden Anweisungen beachten, je nach mitgeliefertem elektronischen Schaltkasten (B oder B1).

### Schaltkasten Typ "B"

■ (🔧 21) Den Deckel des elektronischen Schaltkastens des Whirlpools, sowie den gezeigten Befestigungsblock entfernen. Anschließend das von der Pumpe kommende Kabel "P1" aus der gezeigten Position (J23) entfernen, dabei auch den Verbinder herausnehmen.

■ (🔧 22) Das Kabel "P1" anschließend unter Beachtung des Schaltplans an den Abzweigkasten anschließen.

**HINWEIS:** Der schwarze Leiter (Pumpenwicklung hohe Geschwindigkeit) muss an die Klemme L1 angeschlossen werden, der braune Leiter (Pumpenwicklung niedrige Geschwindigkeit) an die Klemme L2.

■ (🔧 23) Das Kabel mit Verbinder "P2" (das vom Abzweigkasten kommt) über die frei gewordene Nut ins Innere des elektronischen Schaltkastens führen und an der gezeigten Klemme anschließen.

Den Befestigungsblock wieder montieren, dabei das Kabel spannen; Den Deckel des Schaltkastens wieder aufsetzen.

### Schaltkasten Typ "B1"

■ (🔧 24) Den Deckel des elektronischen Schaltkastens des Whirlpools entfernen. Das von der Pumpe kommende Kabel "P1" entfernen, indem die Haltevorrichtungen nach unten gedrückt und die Leitungen anschließend herausgezogen werden.

■ (🔧 22) Das Kabel "P1" anschließend unter Beachtung des Schaltplans an den Abzweigkasten anschließen.

**HINWEIS:** Der schwarze Leiter (Pumpenwicklung hohe Geschwindigkeit) muss an die Klemme L1 angeschlossen werden, der braune Leiter (Pumpenwicklung niedrige Geschwindigkeit) an die Klemme L2.

■ (🔧 25) Den Verbinder vom Kabel "P2" (das vom Abzweigkasten kommt) trennen, über die frei gewordene Kabelklemme in das Innere des elektrischen Schaltkastens führen und an die gezeigten Klemmen anschließen.

**HINWEIS:** Der schwarze Leiter (Pumpenwicklung hohe Geschwindigkeit) muss an die Klemme L/Hi angeschlossen werden, der braune Leiter (Pumpenwicklung niedrige Geschwindigkeit) an die Klemme L/LO.

■ (🔧 26 - 27) Den Abzweigkasten unten im Innern des MaxiJacuzzi® anbringen.

Die Position ist vom Installationstyp abhängig, dabei muss auch die Länge des vorher verlegten Kabels beachtet werden, das bis ins Innere der elektronischen Steuerung des MaxiJacuzzi® reichen muss.

Wie gezeigt, die Punkte der Bohrungen für die Befestigung markieren, das Unterteil des MaxiJacuzzi® bohren und den Abzweigkasten befestigen, dabei zu erst die schwingungsdämpfenden Gummis in die Bohrungen stecken und anschliessend die Schrauben mit den Unterlegscheiben.

■ Falls noch nicht geschehen, die Stromversorgung des Gebäudes an die entsprechenden Klemmen im elektronischen Schaltkasten anschließen.

**HINWEIS:** Bei oben beschriebenem Anschluss arbeitet die Pumpe des Spa-Pak zusammen mit der Whirlpool-Pumpe mit niedriger Geschwindigkeit; Wird diese Pumpe jedoch mit hoher Geschwindigkeit betrieben (Hydromassage), bleibt die Pumpe des Spa-Pak ausgeschaltet, was zu einer deutlichen Verminderung der Wassermenge führt, die durch den Sandfilter fließt.

(🔧 28) Wenn eine sehr intensive Nutzung des Whirlpools vorgesehen ist, empfiehlt es sich, für das Spa-Pak eine eigene Stromversorgung vorzusehen, damit die externe Filterung auch bei eingeschalteter Hydromassage aktiviert werden kann. In diesem Fall müssen bei den Leitungsquerschnitten neben der Stromaufnahme der Pumpe auch Verlauf und Abstand des Kabels, die gewählten Schutzeinrichtungen und die spezifischen Richtlinien für fest installierte elektrische Anlagen berücksichtigt werden.

## Wasseranschlüsse

■ (🔧 29) Den Anschluss des Umsteuerventils (Stellung WASTE) am Ablauf mit Hilfe des Anschlusses 1-1/2" G (*liegt bei*) und einem Rohr  $\varnothing$  innen 32 mm (*liegt nicht bei*) vornehmen.

**ANMERKUNG:** *es empfiehlt sich den Ablaufschacht in der Nähe des Spa-paks anzulegen, um die regelmäßige Filterentleerung zu erleichtern (Nichtbenutzung im Winter, Sandaustausch).*

■ (🔧 30) Das Unterteil der Halterung muss für den Durchlass der Rohre ( $\varnothing$  innen 50 mm) gebohrt werden, die dann auf der Skimmerleitung und am Spa-pak angeschlossen werden (🔧 31).

**ANMERKUNG:** *es empfiehlt sich Sperrventile (v) zu installieren, um eventuell notwendige Wartungsarbeiten an der Filtergruppe zu erleichtern.*

**ANMERKUNG:** *der in der Abbildung gezeigte Eintrittspunkt der Rohre ist nur eine Empfehlung, er kann dort angelegt werden, wo es am praktischsten erscheint, je nach Skimmerposition, Installationstyp und den vorgesehenen hydraulisch-elektrischen Anschlüssen für den MaxiJacuzzi®.*

■ (🔧 31) Als nächstes die Rohre, wie gezeigt, an der Filtergruppe anschliessen (bzw. das Rohr P an der Pumpe und das Rohr F am Filter).

**ANMERKUNG:** *falls flexible Rohre verwendet werden, sind für die Verbindungen mit den Anschlussstutzen  $\varnothing$  innen 50 mm -  $\varnothing$  außen 63 mm, die auf der Pumpe und dem Filter montiert sind, Anschlussstücke/Muffen notwendig.*

### Andros, Oxia:

■ (🔧 32) Das am Skimmer befestigte Rohr abnehmen, in dem man die Schellen der Muffe lockert.

■ (🔧 33) Die Rohre durch die zuvor ausgeführten Bohrungen führen und das Rohr F (*das vom Filter kommt*) an das eben abgeschraubte mit Hilfe der Muffe anschliessen (🔧 34).

■ (🔧 35) Das Rohr P (*an der Pumpenansaugung angeschlossen*) am Skimmer mit Hilfe der Muffe und den beiliegenden Schellen anschliessen.

### Delos-Delfi:

■ (🔧 36-36a) Die Rohre durch die zuvor erstellten Löcher führen.

■ (🔧 37-37a) Das bezeichnete Rohr zuschneiden und die speziellen Anschlüsse an den Ende befestigen.

Das Rohr P mit dem von der Absaugung kommenden Rohr, und das Rohr F mit dem Rohr des Skimmers verbinden.

■ Die Verkleidungsplatte des MaxiJacuzzi® wieder montieren.

## Gebrauchshinweise

*Den Filter nicht für längere Zeit mit Wasser, dessen Temperatur unter 4 °C liegt benutzen.*

*Vor der Füllung des MaxiJacuzzi®, den im Skimmer eingesetzten Kartuschenfilter entfernen, die Filtration erfolgt jetzt durch den Spa-pak.*

■ Nachdem der MaxiJacuzzi® entsprechend den Anweisungen seiner Gebrauchsanweisung (liegt dem Produkt bei) gefüllt wurde, den Hebel des Umsteuerventils auf **"BACKWASH"** stellen (Gegenwäsche des Sandes mit Wasser, das abgeleitet wird).

■ Die Stromversorgung der Anlage einschalten, damit die Pumpe aktiviert werden kann und sie für etwa 2-3 Minuten laufen lassen.

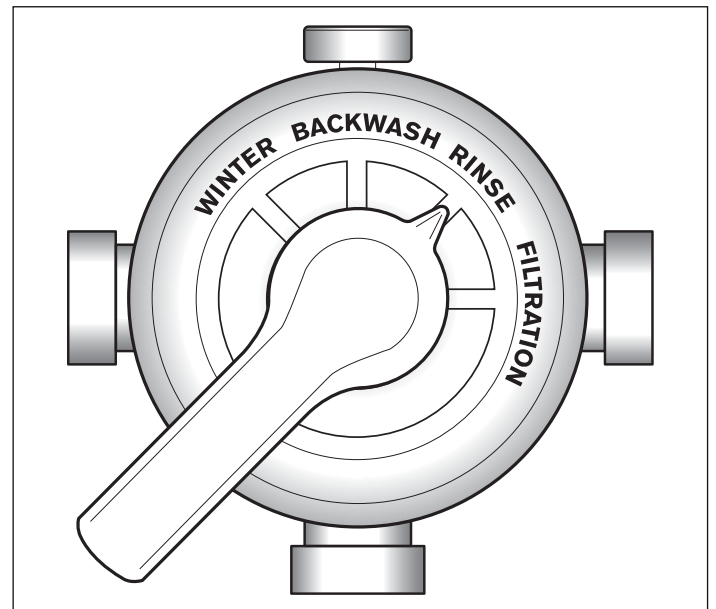


*Falls das Wasser im MaxiJacuzzi® unter den Skimmer sinkt, die Pumpe sofort anhalten und den normalen Füllstand durch Wasserzulauf wieder herstellen.*

■ Die Pumpe anhalten und den Hebel des Filter-Umsteuerventils auf **"RINSE"** stellen (nachspülen des Sandes mit Wasser, das abgeleitet wird).

■ Die Pumpe wieder einschalten und für etwa 30 Sekunden laufen lassen.

■ Die Pumpe wieder anhalten, den Wasserstand im MaxiJacuzzi® kontrollieren und den Ventilhebel auf **"FILTRATION"** stellen: an diesem Punkt ist die Filtergruppe für den normalen Betrieb bereit.



**ANMERKUNG:** *Der Filter fängt die meisten Verunreinigungen und Ablagerungen unterschiedlicher Natur, die während der Benutzung des MaxiJacuzzi® auftreten können, auf. Algen, Bakterien und andere Mikroorganismen, die das Wasser verunreinigen können, müssen in jedem Fall ständig kontrolliert und mit entsprechenden Mitteln beseitigt werden; für die Behandlung und Pflege des Wassers in der Installations-/Gebrauchsanweisung des MaxiJacuzzi® nachschlagen.*

## Wartung

*Für die Reinigung des Quarzsandfilters ist eine regelmäßige Gegenwäsche auf der Grundlage der Anzeigen des Manometers, das sich auf dem Umsteuerventil befindet, notwendig.*

*Hierzu muss man beim Starten der Anlage oder nach einer durchgeführten Gegenwäsche den auf dem Manometer gezeigten Druck notieren (dieser Wert ist je nach Anlagentyp und*

Länge der Rohrleitungen des Systems unterschiedlich, normalerweise liegt er unter 1 Atm); wenn dieser Wert um 0,2 Atm max., den Anfangswert übersteigt, muss eine Gegenwäsche (BACKWASH) des Filters durchgeführt werden.

■ Für die Gegenwäsche wird die Stromversorgung der Anlage unterbrochen, das Umsteuerventil auf **“BACKWASH”** gestellt und in dem man die Stromversorgung wieder anstellt, die Filterpumpe aktiviert. *Sich vergewissern, dass eventuelle, auf den Anschlussrohren (🔧 1) montierte Ventile (v) offen sind.*

■ Nach einigen Minuten, sobald das ablaufende Wasser sauber ist, den normalen Wasserstand im MaxiJacuzzi® wieder herstellen, ebenso die normalen Betriebsbedingungen (*Spannung wegnehmen, den Hebel des Umsteuerventils auf “FILTRATION” stellen und der Anlage wieder Spannung geben*).



**Während dieser Phase (Ablauf) den Wasserstand im MaxiJacuzzi® ständig kontrollieren, denn wenn er unter den Skimmer sinkt, arbeitet die Pumpe “trocken” und könnte beschädigt werden.**



**Niemals am Umsteuerventil arbeiten, ohne vorher die Spannung zur Anlage zu unterbrechen.**

■ Bei Saisonende (*wenn der MaxiJacuzzi® nicht mehr benutzt wird*) müssen auch der Filter, die Pumpe und die Rohrleitungen, die den Spa-pak mit der Skimmerleitung verbinden, geleert werden.

Um den Filter zu entleeren, genügt es, die Kappe des Ablassventils, das sich im unteren Teil befindet, abzunehmen (🔧 3 - 29), um die Pumpe zu entleeren, müssen zu erst die Rohre abgenommen werden (*falls die Rohrleitungen, die den Spa-pak mit dem MaxiJacuzzi® verbinden, extern verlegt sind, müsste es ausreichen, sie von der Pumpe und dem Filter abzunehmen ; liegen sie unter der Erde, müssen am tiefsten Punkt Ablassventile installiert worden sein* 🔧 31, Det. L).

**ANMERKUNG:** *falls der Spa-pak extern und in Gebieten, in denen die Temperatur unter 0 °C sinken kann, installiert ist, empfiehlt es sich, den Filter vom Unterteil (nach dem Ablassen des Wassers) zu nehmen und ihn an einem frostgeschützten Ort aufzubewahren.*

■ Der im Filter enthaltene Sand muss gewechselt werden, wenn das Wasser nicht mehr klar ist. Ein deutliches Signal für eine häufigere Gegenwäsche des Filters und dem Leistungsrückgang des Sandes kommt hauptsächlich von einem hohen Härtegrad des Wassers, aber auch von gewissen verschmutzenden Substanzen, die eine Verklebung des filternden Materials bewirken können.

Als reiner Hinweis ist zu sagen, dass ein Austausch des Sandes alle 2-4 Jahre notwendig ist, wenn der MaxiJacuzzi® für den Privatgebrauch bestimmt ist und die Wasserhärte bei 25 °F liegt.

**Es responsabilidad del instalador/propietario comprobar las específicas disposiciones locales antes de la instalación y ajustarse a ellas.**

**Jacuzzi Europe S.p.A. no da ninguna garantía al respecto y rehúsa cualquier responsabilidad con relación a la conformidad de la instalación efectuada.**

## Generalidades

El spa-pak mod. "Performance" presenta un aumento considerable de las prestaciones de las MaxiJacuzzi®; el grupo de filtración (*formado por una bomba y un filtro de arena*) asegura un notable caudal de agua y garantiza de este modo una filtración, y en consecuencia una pureza del agua, superior a la de los tradicionales filtros de cartucho.

Durante la fase de instalación de la MaxiJacuzzi®, el grupo de filtración debe conectarse con el circuito hidráulico de la misma, en coincidencia con el skimmer (🔧 1, det. A y C).

**ATENCIÓN: montar y conectar completamente el grupo de filtración a la MaxiJacuzzi® antes de llenarla. Para cargar y poner en marcha la MaxiJacuzzi®, tomar como referencia el manual correspondiente.**

## Predisposiciones

■ (🔧 1a) El spa-pak puede colocarse en cualquier posición; no obstante, la distancia máxima de la MaxiJacuzzi® no debe superar los 4 m y debe quedar siempre "bajo batiente" (*es decir, la bomba debe encontrarse bajo el nivel mínimo de llenado de la MaxiJacuzzi®*).

**NOTA:** si es necesario, el spa-pak puede instalarse en una superficie rebajada (con respecto a la MaxiJacuzzi®) con un desnivel máximo de 1 m; un desnivel mayor puede reducir el caudal de la bomba de filtración que, en condiciones normales, es de unos 6 m³/h.

■ (🔧 1, det. A) Es necesario perforar la base de soporte para permitir el paso de los tubos (*no incluidos ø 50 mm interno, de PVC en espiral*) que serán conectados a la línea del skimmer, por un lado, y al spa-pak, por otro.

**NOTA:** es oportuno disponer de válvulas de compuerta (v) para facilitar las posibles operaciones de mantenimiento en el grupo de filtración.

■ (🔧 1, det. B y M) Preparar un cable para la conexión eléctrica de la bomba del spa-pak, teniendo en cuenta que el cable debe llegar al interior de la MaxiJacuzzi® sin interrupciones, cerca de la caja de bornes.



**Este cable debe cumplir las normativas vigentes (doble aislamiento, tipo H 05 VV-F o superior) y debe tener una sección de 3 x 1,5 mm² (para garantizar la hermeticidad de los prensahilos).**

**NOTA:** el punto de entrada de los tubos que se muestra en la figura es meramente indicativo y puede realizarse en el lugar que resulte más cómodo en función de la posición del skimmer (🔧 1, det. C) del tipo de instalación y de las conexiones hidráulicas y eléctricas previstas para la MaxiJacuzzi®.

■ (🔧 1, det. D) Preparar también la conexión del filtro al desagüe; tomar como referencia la ficha de preinstalación de la MaxiJacuzzi® en lo que respecta a las normativas y las advertencias relativas al desagüe de las aguas tratadas químicamente.

■ (🔧 1, det. K) El spa-pak debe instalarse de tal forma que no sea accesible a las personas sin el uso de llaves o herramientas y debe protegerse contra el agua y los fenómenos atmosféricos. Además, el lugar de instalación debe ser seco y estar bien ventilado.

■ (🔧 1, det. L) Si las tuberías que conectan la MaxiJacuzzi® al spa-pak están enterradas, hay que colocar válvulas de drenaje en el punto más bajo para que los tubos puedan vaciarse por completo.

## Ensamblaje del grupo de filtración (spa-pak)

■ (🔧 2) Fijar la bomba a la base de soporte como se indica en la figura.

■ (🔧 3) Desmontar la válvula de drenaje y montarla en el contenedor del filtro como se indica en la figura.

■ (🔧 4) Montar a presión el tubo de plástico en el soporte indicado; a continuación, desde el interior del contenedor, acoplar los elementos filtrantes en el soporte (🔧 5) y colocar el tubo sobre el fondo del contenedor.

■ (🔧 6) Colocar entonces el contenedor sobre la sede de la base del soporte; asegurarse de que la válvula de drenaje quede colocada fuera de la base de soporte.

■ (🔧 6a) Verter agua hasta alcanzar el nivel correspondiente a la línea indicada (*a fin de dar una cierta estabilidad al tubo para cuando se verterá la arena*).

■ (🔧 7) Cubrir la abertura del tubo por medio de la arandela (*incluida*) y verter dentro del contenedor aproximadamente 30 kg. de arena cuarcífera (*diámetro de los granos 0,4 - 0,8 mm, no incluida*), hasta alcanzar la línea superior (det. 2a

Verter la arena lentamente, distribuyéndola alrededor del tubo con atención para que no se desplace de su sede.

Una vez terminada esta operación, quitar la arandela y conservarla para cuando sea necesario cambiar la arena; limpiar el borde del contenedor eliminando todos los residuos.

■ (🔧 8) Recuperar el manómetro de serie y aplicar la cinta de teflón (*incluida*) sobre el cilindro roscado. Enroscar a continuación el manómetro en la válvula seleccionadora en la posición indicada.

■ (🔧 9) Montar la junta tórica en la sede presente bajo la válvula seleccionadora; pasarla por el tubo y fijarla al contenedor con las dos semi-arandelas, como se indica en la figura.

■ (🔧 10) Montar la junta tórica sobre el empalme roscado (*incluido*) y enroscarla sobre la bomba como se indica en la figura.

■ (🔧 11) Montar la junta tórica sobre el otro empalme roscado idéntico y enroscarla en la válvula seleccionadora como indicado, es decir, en la posición "PUMP".

■ (🔧 12, 13, 14) Conectar la válvula seleccionadora a la bomba mediante el tubo flexible y las abrazaderas metálicas como se indica en la figura.

■ (🔧 15) Montar la junta tórica en los empalmes roscados ( $\varnothing$  50 mm interior -  $\varnothing$  63 mm exterior) y enroscarlos en la válvula seleccionadora y en la bomba, respectivamente, como se indica en la figura.

## Conexiones eléctricas

**Por lo que se refiere al tipo de los cables y a las advertencias relativas a la seguridad eléctrica, tomar como referencia la tarjeta de preinstalación y el manual de instalación de la MaxiJacuzzi® al que se conectará el grupo de filtración.**

■ (🔧 16, 17) Si no se ha hecho ya, preparar un cable de alimentación para la bomba de longitud adecuada.

Desenroscar el prensa-cables de la bornera de la bomba y hacer pasar dentro el cable de alimentación; efectuar las conexiones necesarias respetando las polaridades: fase (L), neutro (N) y tierra ( $\perp$ ).

Volver a enroscar el prensahilo y montar de nuevo la tapa de la bornera apretando bien a fin de garantizar la protección contra los chorros de agua.



**Este cable debe cumplir las normativas (doble aislamiento, tipo H 05 VV-F, o superior) y debe tener una sección de 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> (para garantizar la hermeticidad de los prensahilos).**

■ (🔧 18 - 18a) Quitar los paneles de la MaxiJacuzzi®, en coincidencia con el skimmer "C" y la caja electrónica "B".

■ (🔧 19) Conecte la bomba (M) con la caja electrónica de la MaxiJacuzzi® (B) o (B1). Para este fin, se proporciona una caja de derivación (E) a la que se conectará el cable proveniente de la bomba (🔧 20).

**NOTA:** dependiendo de la caja electrónica suministrada (B o B1), tome como referencia las instrucciones correspondientes, que se dan a continuación.

### caja tipo "B"

■ (🔧 21) Quite la tapa de la caja electrónica de la minipiscina y el bloque de fijación indicado. A continuación, quite de la posición indicada (J23) el cable "P1" que llega desde la bomba, quitando también el conector.

■ (🔧 22) Conecte a continuación el cable "P1" a la caja de derivación según el esquema eléctrico.

**NOTA:** el conductor de color negro (enrollado de alta velocidad de la bomba) debe conectarse al borne L1; el marrón (enrollado de baja velocidad de la bomba), al borne L2.

■ (🔧 23) Lleve el cable con conector "P2" (que llega desde la caja de derivación) hasta dentro de la caja electrónica, haciéndolo pasar a través de la ranura que ha quedado libre, y conéctelo al borne indicado.

Vuelva a montar el bloque de fijación, apretando el cable; vuelva a montar después la tapa de la caja electrónica.

### caja tipo "B1"

■ (🔧 24) Quite la tapa de la caja electrónica de la minipiscina. Quite el cable "P1" (que llega desde la bomba) apretando hacia abajo los dispositivos de bloqueo y sacando después los conductores.

■ (🔧 22) Conecte a continuación el cable "P1" a la caja de derivación según el esquema eléctrico.

**NOTA:** el conductor de color negro (enrollado de alta velocidad de la bomba) debe conectarse al borne L1; el marrón (enrollado de baja velocidad de la bomba), al borne L2.

■ (🔧 25) Quite el conector del cable "P2" (proveniente desde la caja de derivación), llévelo hasta dentro de la caja electrónica a través del prensacables que ha quedado libre y conéctelo a los bornes indicados.

**NOTA:** el conductor de color negro (enrollado de alta velocidad de la bomba) debe conectarse al borne L/HI, el marrón (enrollado de baja velocidad de la bomba), al borne L/LO.

■ (🔧 26 - 27) Colocar la caja de derivación dentro de la MaxiJacuzzi®, en la base de la misma.

*La posición depende del tipo de instalación elegida, teniendo en cuenta siempre la longitud del cable premontado, que debe llegar hasta el interior de la caja electrónica de la MaxiJacuzzi®.*

Marcar la posición de los orificios de fijación como se indica en la figura; perforar la base de la MaxiJacuzzi® y fijar la caja de derivación colocando en primer lugar las gomas antivibraciones en los orificios efectuados y, a continuación, las arandelas y los tornillos.

■ Conecte, si no lo ha hecho ya, la alimentación eléctrica del inmueble a los bornes correspondientes presentes en la caja electrónica.

**NOTA:** con este tipo de conexión, la bomba del spa-pak funciona junto con la baja velocidad de la bomba de la minipiscina. Sin embargo, cuando esta se acciona a alta velocidad (hidromasaje), la bomba del spa-pak permanece apagada, con una notable reducción de caudal de agua en el filtro de arena.

(🔧 28) Por lo tanto, si se prevé un uso muy intenso de la minipiscina, es oportuno prever una alimentación eléctrica independiente para el spa-pak, para poder activar la filtración externa incluso cuando esté activo el hidromasaje. En este caso, las secciones de los conductores deberán tener en cuenta no solo la absorción de la bomba, sino también el recorrido del cable y las distancias de los sistemas de protección elegidos y de las normas específicas de para las instalaciones eléctricas fijas.

## Conexiones hidráulicas

■ (🔧 29) Efectuar la conexión de la válvula seleccionadora (posición WASTE) al desagüe por medio del empalme 1-1/2" G (*incluido*) y un tubo  $\varnothing$  interior 32 mm (*no incluido*).

**NOTA:** es aconsejable que el pocillo de desagüe esté situado cerca del spa-pak para facilitar el vaciado periódico del filtro (inutilización invernal, cambio de la arena).

■ (🔧 30) Perforar la base de soporte para permitir el paso de los tubos (Ø 50 mm interior) que se conectarán a la línea del skimmer y al spa-pak (🔧 31).

**NOTA:** es oportuno disponer de válvulas de compuerta (v) para facilitar las posibles operaciones que haya que efectuar en el grupo de filtración.

**NOTA:** el punto de entrada de los tubos que se muestra en la figura es meramente indicativo y puede efectuarse en el lugar que resulte más cómodo en función de la posición del skimmer, del tipo de instalación y de las conexiones hidráulicas y eléctricas previstas para la MaxiJacuzzi®.

■ (🔧 31) Conectar a continuación los tubos al grupo de filtración como se indica en la figura (es decir, el tubo P a la bomba y el tubo F al filtro).

**NOTA:** si se emplean tubos flexibles, habrá que utilizar empalmes o manguitos adecuados para conectarse a los empalmes Ø 50 mm interior - Ø 63 mm exterior montados en la bomba y en el filtro.

#### Andros, Oxia:

■ (🔧 32) Desconectar el tubo fijado al skimmer, aflojando las abrazaderas del manguito.

■ (🔧 33) Hacer pasar los tubos a través de los orificios que se han efectuado precedentemente y conectar el tubo F (procedente del filtro) al tubo que se acaba de desconectar por medio del manguito (🔧 34).

■ (🔧 35) Conectar el tubo P (conectado a la aspiración de la bomba) al skimmer por medio del manguito y de las abrazaderas incluidas.

#### Delos-Delfi:

■ (🔧 36-36a) Pase los tubos a través de los orificios realizados previamente.

■ (🔧 37-37a) Corte el tubo indicado y fije los empalmes correspondientes en los extremos. Conecte el tubo P al tubo procedente de la aspiración y el tubo F al tubo que va hacia el skimmer.

■ Volver a montar los paneles de cobertura sobre la MaxiJacuzzi®.

## Modo de uso

No utilizar el filtro con agua a una temperatura inferior a 4 °C durante periodos prolongados.

Antes de rellenar la MaxiJacuzzi®, quitar el filtro de cartucho que se encuentra en el skimmer ya que el filtrado queda asegurado por medio del spa-pak.

■ Después de haber llenado la MaxiJacuzzi® según las instrucciones proporcionadas en el manual correspondiente (adjuntado al

producto), poner la válvula seleccionadora en la posición **“BACK-WASH”** (contralavado de la arena con agua que no se utilizará posteriormente).

■ Dar tensión a la instalación para accionar la bomba y dejarla funcionando durante unos 2-3 minutos.

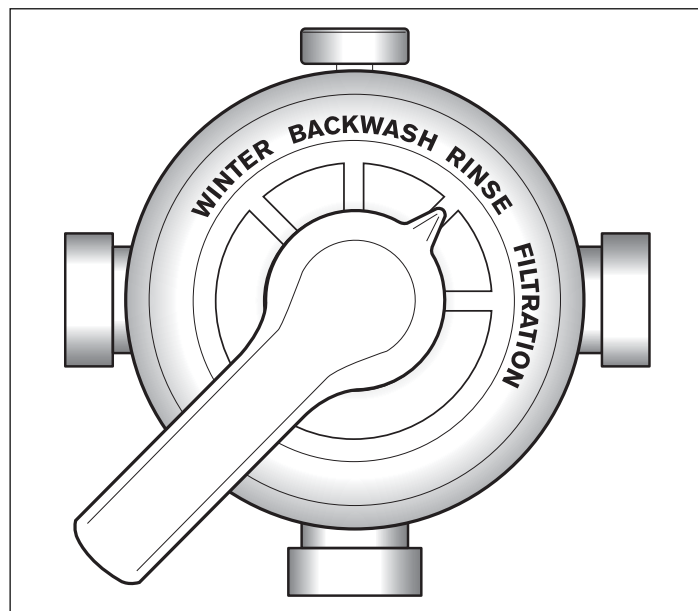


En caso de que el nivel del agua de la MaxiJacuzzi® descienda por debajo del skimmer, detener inmediatamente la bomba y restablecer el nivel correcto de agua.

■ Parar la bomba y poner la palanca de la válvula seleccionadora del filtro en la posición **“RINSE”** (aclorado de la sabia con agua que no se volverá a utilizar posteriormente).

■ Encender de nuevo la bomba y dejarla funcionando durante unos 30 segundos.

■ Volver a detener la bomba, controlar el nivel de agua de la MaxiJacuzzi® y poner la palanca de la válvula en la posición **“FILTRATION”**: a partir de este momento el grupo de filtración está listo para funcionar con normalidad.



**NOTA:** El filtro retiene en su interior la gran mayoría de las impurezas y de los sedimentos de vario tipo que entran en la MaxiJacuzzi® durante el uso. No obstante, es necesario controlar y eliminar constantemente las algas y otros microorganismos que pueden contaminar el agua utilizando productos específicos; tomar como referencia el manual de instalación y de uso de la MaxiJacuzzi® en lo que se refiere al tratamiento y el mantenimiento del agua.

## Mantenimiento

Para la limpieza del filtro de arena cuarcífera será necesario efectuar periódicamente la operación de contralavado según las indicaciones proporcionadas por el manómetro que se encuentra situado en la válvula seleccionadora. Para ello habrá que tomar nota de la presión indicada por el manómetro durante la fase de puesta en marcha del equipo o bien al concluir uno de los contralavados periódicos (este valor varía en función del tipo de equipo y de la longitud de las tube-



rías del sistema y normalmente es inferior a 1 atm); cuando este valor aumenta un máximo de 0,2 atm con respecto al inicial, es necesario efectuar el contralavado (BACKWASH) del filtro.

■ Para realizar el contralavado hay que desconectar la alimentación del equipo, colocar la válvula seleccionadora en la posición "BACKWASH" y, a continuación, dando tensión nuevamente a la instalación, accionar la bomba de filtración.

*Asegurarse de que las posibles válvulas (v) montadas en las tuberías de conexión (🔧 1) estén abiertas.*

■ Después de algunos minutos, cuando el agua de desagüe esté limpia, restablecer al nivel adecuado de agua en la MaxiJacuzzi® y las normales condiciones de funcionamiento (*quitar la tensión, colocar la palanca de la válvula seleccionadora en la posición "FILTRATION" y volver a dar tensión al equipo*).



**Controlar constantemente el nivel del agua de la MaxiJacuzzi® durante esta fase (desagüe) puesto que si desciende por debajo del skimmer, la bomba gira en "seco" y puede deteriorarse.**



**No efectuar nunca ningún tipo de operación en la válvula seleccionadora sin desconectar primero la alimentación eléctrica del equipo.**

■ Al terminar la temporada (*cuando no vaya a utilizarse más la MaxiJacuzzi®*) es necesario vaciar también el filtro, la bomba y las tuberías que conectan el spa-pak a la línea del skimmer.

Para vaciar el filtro es suficiente quitar el tapón de la válvula de drenaje que está situada en la parte baja (🔧 3 - 29), mientras que para vaciar la bomba hay que desconectar primero los tubos (*si las tuberías que conectan el spa-pak a la MaxiJacuzzi® son externas debería ser suficiente desconectarlas de la bomba y del filtro, mientras que si han sido enterradas habrá que haber predispuesto algunas válvulas de drenaje en el punto más bajo, 🔧 31, det. L*).

**NOTA:** *si el spa-pak está instalado en el exterior, en zonas en las que la temperatura puede descender por debajo de los 0 °C, es aconsejable sacar el filtro de la base (después de quitarle el agua) y transferirlo a un lugar reparado del hielo.*

■ La arena contenida en el filtro debe cambiarse cuando la filtración del agua deja de ser óptima. Una señal clara de ello es la necesidad de aumentar la frecuencia de los contralavados del filtro, así como el deterioro de la arena que, si bien es imputable principalmente al elevado grado de dureza del agua, puede también indicar la presencia de ciertas sustancias contaminantes capaces de favorecer el encolado del material filtrador.

A título indicativo, el cambio de la arena puede ser necesario cada 2-4 años, con un uso familiar de la MaxiJacuzzi® y un grado de dureza del agua de 25 °F.

Ответственностью установщика/владельца является проверка и соблюдение специальных местных требований перед началом установки. Компания Jacuzzi Europe S.p.A. не предоставляет никакой гарантии по этому поводу и отклоняет ответственность по соответствию нормам выполненной установки.

## Общие сведения

Блок spa-пак мод. "Performance" позволяет значительно повысить характеристики минибассейнов MaxiJacuzzi®. Фильтрующий узел (состоящий из насоса и песочного фильтра) обеспечивает значительную подачу воды, гарантируя ее фильтрацию и чистоту, которая превышает чистоту, обеспечиваемую обычным патронным фильтром.

Во время установки MaxiJacuzzi® фильтрующий узел должен быть подключен к гидравлическому контуру минибассейна, к скиммеру (🔧 1, дет. А и С).

**ВНИМАНИЕ:** полностью выполните монтаж и подключение фильтрующего узла к минибассейну MaxiJacuzzi® до заполнения его водой.

Для заполнения и пуска в эксплуатацию минибассейна MaxiJacuzzi® обращайтесь к специальному руководству.

## Подготовка

■ (🔧 1а) Блок spa-пак может быть установлен в любом месте, но максимальное удаление от MaxiJacuzzi® не должно превышать 4 м, а сам блок не должен находиться ниже уровня (то есть, насос не должен находиться ниже минимального уровня заполнения MaxiJacuzzi®).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае необходимости, блок spa-пак может быть установлен в более низком месте (по отношению к MaxiJacuzzi®), с максимальной разницей уровня 1 м. Большая разница уровня может привести к снижению производительности фильтрующего насоса, которая в нормальных условиях равна приблизительно 6 м³/ч.

■ (🔧 1, дет. А) Необходимо просверлить основание опоры, чтобы обеспечить прохождение шлангов (не поставляются, внут. диам. 50 мм, из спирального ПВХ), которые будут подключены к линии скиммера с одной стороны и к блоку spa-пак с другой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** рекомендуется предусмотреть задвижки (v), чтобы облегчить выполнение обслуживания в фильтрующем узле.

■ (🔧 1, дет. В и М) Подготовьте кабель для электрического подключения насоса блока spa-пак, учитывая, что кабель должен подводиться к электронной коробке MaxiJacuzzi® без промежуточных связей.

⚠️ Данный кабель должен соответствовать норме (с двойной изоляцией, не хуже типа H 05 VV-F) и иметь сечение 3 x 1,5 мм² (для обеспечения герметичности кабельных муфт).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** точка подвода шлангов, показанная на рисунке, является лишь только рекомендацией, и может быть выполнена там, где это будет наиболее удобно, в зависимости от расположения скиммера (🔧 1, дет. С), от типа установки и от гидравлических и электрических подключений, предусмотренных для MaxiJacuzzi®.

■ (🔧 1, дет. D) Кроме того, выполните подключение от фильтра к сливу. В том, что касается норм и предупреждений в области слива химически обработанной воды, обращайтесь к руководству по подготовке к установке.

■ (🔧 1, дет. К) Блок spa-пак должен устанавливаться таким образом, чтобы он не был доступен для людей, не имеющих ключей или инструмента, и был защищен от воды и атмосферных осадков. Кроме того, необходимо обеспечить, чтобы место установки было сухим и обладало достаточной вентиляцией.

■ (🔧 1, дет. L) Если шланги, соединяющие MaxiJacuzzi® с блоком spa-пак находятся под землей, то следует предусмотреть дренажные клапаны в самой нижней точке, чтобы обеспечить полное опорожнение труб.

## Сборка фильтрующего узла (spa-пак)

■ (🔧 2) Закрепите насос на опорном основании, как показано на рисунке.

■ (🔧 3) Разберите дренажный клапан и установите его на корпус фильтра, как показано на рисунке.

■ (🔧 4) Установите пластиковую трубу на указанную опору, нажимая на трубу. Затем, действуя изнутри емкости, вставьте фильтрующие элементы в опору (🔧 5) и прикрепите трубу к дну емкости.

■ (🔧 6) Затем установите емкость в гнездо на опорном основании. Убедитесь, что дренажный клапан находится за пределами опорного основания.

■ (🔧 6а) Налейте воды до уровня, которому соответствует указанная линия (чтобы придать определенную устойчивость трубе, когда будет засыпан песок).

■ (🔧 7) Закройте отверстие трубы фланцем (поставляется) и засыпьте в емкость около 30 кг кварцевого песка (диаметр песчинок 0,4-0,8 мм, не поставляется) до достижения уровня верхней линии (дет. 2а).

Засыпайте песок медленно, равномерно распределяя его вокруг трубы, обращая внимание на то, чтобы она не сместилась со своего места.

Завершив эту операцию, снимите фланец и сохраните его на тот случай, когда понадобится замена песка. Очистите край емкости от песка.

■ (🔧 8) Возьмите входящий в комплект манометр и намотайте тефлоновую ленту (поставляется) на резьбовой патрубков. Затем навинтите манометр на распределительный клапан в указанном положении.

■ (🔧 9) Установите уплотнительное кольцо на гнездо под распределительным клапаном. Затем вставьте трубу и закрепите его на емкости при помощи двух полуфланцев, как показано на рисунке.

■ (🔧 10) Установите уплотнительное кольцо на резьбовое соединение (поставляется) и завинтите, как показано на рисунке.

■ (🔧 11) Установите уплотнительное кольцо на другое, идентичное резьбовое соединение и завинтите на распределительный клапан, как показано на рисунке, то есть, в положении "PUMP".

■ (🔧 12, 13, 14) Подключите распределительный клапан к насосу при помощи гибкого шланга и металлических хомутов, как показано на рисунке.

■ (🔧 15) Установите уплотнительные кольца на резьбовые соединения (внут. диам. 50 мм, нар. диам. 63 мм) и привинтите к распределительному клапану и насосу соответственно, как показано на рисунке.

## Электрическое подключение

**В том, что касается типа кабелей и предупреждений по электрической безопасности необходимо ссылаться на руководство по подготовке к установке и на руководство по установке минибассейна MaxiJacuzzi®, к которому будет подключен фильтрующий узел.**

■ (🔧 16, 17) Подготовьте кабель питания насоса, если это еще не было сделано, необходимой длины.

Отвинтите кабельную муфту клеммной колодки насоса и пропустите внутрь кабель питания. Выполните необходимые подключения, соблюдая полярность: фаза (L), ноль (N) и заземление ( $\perp$ ).

Завинтите кабельную муфту и установите на место крышку клеммной колодки, хорошо затягивая винты, чтобы обеспечить защиту от попадания воды.



**Данный кабель должен соответствовать норме (с двойной изоляцией, не хуже типа H 05 VV-F) и иметь сечение 3 x 1,5 мм<sup>2</sup> (для обеспечения герметичности кабельных муфт).**

■ (🔧 18 - 18а) Снимите панели с MaxiJacuzzi®, в соответствии со скиммером "С" и электронной коробкой "В".

■ (🔧 19) Подсоединить насос (М) к электронной коробке MaxiJacuzzi® (В) или (В1); в данных целях предоставляется распределительная коробка (Е), к которой будет подсоединен кабель, выходящий из насоса (🔧 20).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** в зависимости от электронной коробки, предоставляемой в принадлежностях (В или В1), см.соответствующие инструкции, приведенные далее.

### коробка типа "В"

■ (🔧 21) Снять крышку с электронной коробки минибассейна, а также указанный крепёжный блок. Затем извлечь из указанного положения (J23) кабель "Р1", выходящий из насоса, также вынимая разъем.

■ (🔧 22) Затем подсоединить кабель "Р1" к распределительной коробке, в соответствии с электрической схемой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** проводник чёрного цвета (обмотка высокой скорости насоса) должен быть подсоединен к зажиму L1, коричневого цвета (обмотка низкой скорости насоса) к зажиму L2.

■ (🔧 23) Провести кабель с разъемом "Р2" (выходящий из распределительной коробки) внутри электронной коробки, обеспечивая его прохождение через свободный канал, и подсоединить к указанной клемме.

Вновь монтировать крепёжный блок, затягивая кабель; затем вновь монтировать крышку электронной коробки

### коробка типа "В1"

■ (🔧 24) Снять крышку с электронной коробки минибассейна. Снять кабель "Р1" (выходящий из насоса), нажимая вниз устройства блокировки и снимая проводники.

■ (🔧 22) Затем подсоединить кабель "Р1" к распределительной коробке, в соответствии с электрической схемой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** проводник чёрного цвета (обмотка высокой скорости насоса) должен быть подсоединен к зажиму L1, коричневого цвета (обмотка низкой скорости насоса) к зажиму L2.

■ (🔧 25) Снять клемму с кабеля "Р2" (выходящего из распределительной коробки), привести его вовнутрь электронной коробки через свободный кабельный зажим, и подсоединить к указанным клеммам.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** проводник чёрного цвета (обмотка высокой скорости насоса) должен быть подсоединен к зажиму L/НI, коричневого цвета (обмотка низкой скорости насоса) к зажиму L/LO.

■ (🔧 26 - 27) Поместите распределительную коробку на основание MaxiJacuzzi®.

Положение зависит от выбранного типа установки, учитывая длину имеющегося кабеля, который должен доходить до электронной коробки минибассейна MaxiJacuzzi®.

Отметьте положение крепежных отверстий, как указывается. Просверлите основание MaxiJacuzzi® и закрепите распределительную коробку, установив сначала антивибрационные амортизаторы в просверленные отверстия, после чего шайбы и винты.

■ Подсоединить, если это не было сделано, электрическое питание здания к соответствующим клеммам в электронной коробке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При данном типе соединения насос *spra-rak* функционирует совместно на низкой скорости с насосом минибассейна; однако, когда он приводится в действие на высокой скорости (гидромассаж), насос *spra-rak* остаётся выключенным, со значительным уменьшением расхода воды в песочном фильтре.

(🔧 28) Поэтому при предположении интенсивного использования минибассейна, необходимо обеспечить раздельное электрическое питание для *spra-rak*, таким образом, чтобы иметь возможность активировать внешнюю фильтрацию, в том числе при активации гидромассажа. В данном случае при выборе сечений проводников, необходимо учитывать не только потребление насоса, но и прокладку кабелей, расстояния, выбранные системы защиты и специфические нормы для электрооборудования с фиксированной прокладкой.

## Гидравлическое подключение

■ (🔧 29) Выполните подключение распределительного клапана (положение WASTE) к сливу при помощи штуцера с трубной резьбой 1-1/2" (поставляется) и шланга с внут. диам. 32 мм (не поставляется).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** рекомендуется, чтобы сливной колодец находился рядом с блоком *spra-rak*, чтобы облегчить периодическое опорожнение фильтра (подготовка к зиме, замена песка).

■ (🔧 30) Просверлите опорное основание так, чтобы обеспечить прохождение шлангов (внут.диам. 50 мм), которые будут подключены к линии скиммера и к блоку *spra-rak* (🔧 31).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** рекомендуется предусмотреть краны (v), чтобы облегчить выполнение обслуживания в фильтрующем узле.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** точка подвода шлангов, показанная на рисунке, является лишь только рекомендацией, и может быть выполнена там, где это будет наиболее удобно, в зависимости от расположения скиммера, от типа установки и от гидравлических и электрических подключений, предусмотренных для *MaxiJacuzzi*®.

■ (🔧 31) Затем подключите шланги к фильтрующему узлу, как показано (то есть, шланг Р к насосу, а шланг F к фильтру).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если используются гибкие шланги, то потребуются соответствующие штуцеры/муфты для подключения к штуцерам с внут. диам. 50 мм - наруж. диам. 63 мм, установленным на насосе и на фильтре.

### Andros, Oxia:

■ (🔧 32) Отключите шланг, подключенный к скиммеру, ослабив хомуты штуцера.

■ (🔧 33) Пропустите шланги через ранее выполненные отверстия, после чего подключите шланг F (выходящий из фильтра) к только что отсоединенному при помощи муфты (🔧 34).

■ (🔧 35) Подключите шланг Р (подключенный к заборной линии насоса) к скиммеру при помощи входящей в комплект муфты и хомутов.

### Delos-Delfi:

■ (🔧 36-36a) Провести трубы через сделанные ранее отверстия.

■ (🔧 37-37a) Отрезать указанную трубу и закрепить с концов специальные соединения.

Подсоединить трубу Р к трубе, выходящей от всасывания, а трубу F к трубе скиммера.

■ Затем установите закрывающие панели на *MaxiJacuzzi*®.

## Способ использования

Обратите внимание на то, чтобы долго не использовать фильтр с водой, температура которой ниже 4 °С.

Перед заполнением *MaxiJacuzzi*® водой прежде всего снимите патронный фильтр, вставленный в скиммер, так как фильтрующее действие выполняется блоком *spra-rak*.

■ Заполнив минибассейн *MaxiJacuzzi*® по инструкциям, приведенным в соответствующем руководстве (прилагающемся к изделию), переведите рычаг распределительного клапана в положение "BACKWASH" (промывка песка противотоком водой, не подлежащей повторному использованию).

■ Включите электропитание системы, чтобы включить насос на 2-3 минуты.

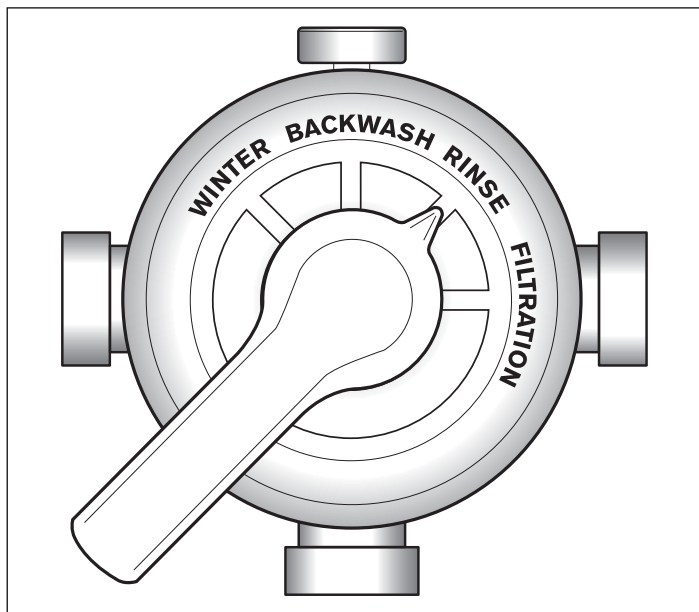


Если уровень воды в *MaxiJacuzzi*® опустится ниже скиммера, то немедленно остановите насос и восстановите правильный уровень воды.

■ Остановите насос и переведите рычаг распределительного клапана в положение "RINSE" (промывка песка водой, не подлежащей повторному использованию).

■ Вновь включите насос приблизительно на 30 секунд.

■ Вновь остановите насос, проверьте уровень воды в *MaxiJacuzzi*® и переведите рычаг клапана в положение "FILTRATION", после чего фильтрующий узел будет готов к нормальной работе.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Фильтр задерживает в себе большое количество примесей и отложений различного характера, которые поступают в минибассейн *MaxiJacuzzi®* во время его использования. Тем не менее, водоросли, бактерии и другие микроорганизмы, которые могут загрязнить воду, должны находиться под постоянным контролем и устраняться при помощи специальных продуктов. Обращайтесь к руководству по установке/эксплуатации минибассейна *MaxiJacuzzi®* в том, что касается обработки и ухода за водой.

## Обслуживание

Для чистки фильтра с кварцевым песком будет необходимо выполнять периодическую промывку противотоком, основываясь на показания манометра, расположенного на распределительном клапане. То есть, необходимо будет отметить давление, показываемое манометром во время запуска системы, или же в конце периодической промывки противотоком (это значение изменяется в зависимости от типа системы и длины ее труб; как правило, оно ниже 1 атм.). Когда это значение повысится макс. на 0,2 атм. относительного начального, то необходимо выполнить промывку фильтра противотоком (BACKWASH).

■ Для выполнения промывки противотоком необходимо отключить питание системы, перевести распределительный клапан в положение "**BACKWASH**", после чего, включив питание системы, запустить насос фильтрации.

При наличии клапанов (v), установленных на соединительные шланги (🔧 1), убедитесь, что они открыты.

■ Через несколько минут, но не ранее того, как сливаемая вода станет чистой, восстановите правильный уровень в минибассейне *MaxiJacuzzi®*, а также нормальные условия работы (отключите напряжение, переведите рычаг распределительного клапана в положение "FILTRATION" и вновь включите электропитание системы).

⚠️ Постоянно проверяйте уровень воды в минибассейне *MaxiJacuzzi®* на этом этапе (слив), так как если он опустится ниже скиммера, насос будет работать всухую, и может повредиться.

⚠️ Ни в коем случае не поворачивайте распределительный клапан, предварительно не отключив напряжение системы.

■ В конце сезона (когда *MaxiJacuzzi®* больше не используется) необходимо опорожнить также фильтр, насос и трубы, соединяющие блок spa-пак с линией скиммера.

Для опорожнения фильтра достаточно удалить пробку дренажного клапана, находящуюся в нижней части (🔧 3 - 29), в то время как для опорожнения насоса следует сначала отключить шланги (если трубы, соединяющие блок spa-пак с *MaxiJacuzzi®*, - наружные, то достаточно будет отключить их от насоса и от фильтра. Если же шланги находятся под землей, то необходимо будет подготовить дренажные клапаны в самой нижней точке, 🔧 31, дет. L).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** если блок spa-пак установлен снаружи, в зонах, в которых температура может опуститься ниже 0°C, рекомендуется снять фильтр с основания (предварительно опорожнив его от воды) и поместить его в место, защищенное от мороза.

■ Песок, содержащийся в фильтре, следует заменять, когда фильтрация воды больше не является оптимальной. Явная необходимость повышения периодичности промывки фильтра противотоком и ухудшение характеристик песка в основном зависят от высокой жесткости воды, но также и от определенных загрязняющих веществ, которые могут привести к слипанию фильтрующего материала.

В качестве примера можно сказать, что замена песка может потребоваться через каждые 2-4 года при бытовом использовании минибассейна *MaxiJacuzzi®* и при жесткости воды, равной 25 °F.







## JACUZZI EUROPE S.p.A.

Socio Unico

**Direzione e Coordinamento**  
Jacuzzi Brands, Corp. (USA)



S.S. Pontebbana, km 97,200  
33098 Valvasone (PN) ITALIA  
Tel + 39 0434 859111 • Fax + 39 0434 85278

[www.jacuzzi.eu](http://www.jacuzzi.eu)

[info@jacuzzi.it](mailto:info@jacuzzi.it)

---

### Jacuzzi UK

Woodlands, Roydsdale Way, Euroway Trading Estate

Bradford, West Yorkshire - BD4 6ST

Tel 0044 1274 471888 • Fax 0044 1274 471856

Tel 0044 1274 475178 • Fax 0044 1274 654771 (After Sales)

[www.jacuzzi.co.uk](http://www.jacuzzi.co.uk)

[sales@jacuzziuk.com](mailto:sales@jacuzziuk.com) - [aftersales@jacuzziuk.com](mailto:aftersales@jacuzziuk.com)

---

### Jacuzzi Whirlpool GmbH

**A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)**

Humboldtstr. 30/32

D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Tel. 0049 (0)711 933247-20 Technik/Service/Kundendienst/Ersatzteile (After Sales)

Tel. 0049 (0)711 933247-40 Verkauf/Preise/Finish Products

Fax. 0049 (0)711 933247-50

[www.jacuzzi.de](http://www.jacuzzi.de)

[info-de@jacuzzi.it](mailto:info-de@jacuzzi.it)

---

### Jacuzzi France s.a.s.

8 Route de Paris

03300 Cusset Cedex (FRANCE)

Tél: +33 (0)4 70 30 90 50 • Fax: +33 (0)4 70 97 41 90

[info@jacuzzifrance.com](mailto:info@jacuzzifrance.com)

---

### Jacuzzi Bathroom España, SL

**Sociedad unipersonal - A Company of Jacuzzi Brands, Corp. (USA)**

Ausias Marc, 157-159

Graner, Local A

08013 Barcelona (España)

Tel (93) 238 5031 • Fax (93) 238 5032

[www.jacuzzi.eu](http://www.jacuzzi.eu)

[info-es@jacuzzi.it](mailto:info-es@jacuzzi.it)

I dati e le caratteristiche non impegnano la Jacuzzi Europe S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione

The data and characteristics indicated do not oblige Jacuzzi Europe, who reserves the right to make the necessary changes they feel opportune without forewarning or substitution

Les caractéristiques indiquées, n'engagent pas la Jacuzzi Europe, qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera opportune sans obligation de préavis ou de remplacement

Die Angaben sind für Jacuzzi Europe nicht bindend. Änderungen, die dem Fortschritt dienen, halten wir uns vor

Los datos y características indicadas no comprometen a Jacuzzi Europe que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de preaviso o de sustitución

Приведенные данные и характеристики являются для фирмы Jacuzzi Europe S.p.A. необязательными. Фирма оставляет за собой право внесения всех тех изменений, которые будут признаны необходимыми, без обязательства предварительного уведомления или замены.



220104624

JACUZZI EUROPE S.p.A. • all rights reserved • MARCH 2011

